

# fiestas de la encimada

2015

4 al 9  
Septiembre



# ponferrada

“ Yo confío en **Asisa**  
porque reinvierte  
en nuestra salud.

¿No te parece  
una buena razón? ”



En **Asisa** reinvertimos nuestros beneficios  
en más servicios para nuestros asegurados.

- 10.981.869 consultas a especialistas
- 942.793 urgencias hospitalarias
- 11.639 partos asistidos
- 5.044.646 pruebas diagnósticas
- 245.451 intervenciones quirúrgicas
- 155.016 ingresos hospitalarios
- 348.294 consultas odontológicas

**asisa.es**  
**901 10 10 10**

**asisa** 

Nuestro beneficio es tu salud

## SALUDA DE LA ALCALDESA

Queridos vecinos de Ponferrada y amigos que nos visitáis en estas fechas:

Ya están aquí nuestras Fiestas Patronales en honor a la Virgen de La Encina y con ellas iniciamos un nuevo ciclo en el calendario, que se suma a los nuevos tiempos que queremos para nuestro municipio.

Queremos que sea una etapa distinta cargada de entrega, de ilusión, de proyectos y propuestas, en la que Ponferrada ocupe el lugar que se merece por esfuerzo, por entidad y por la calidad de sus gentes.

Es nuestra prioridad revitalizar la vida económica y cultural del municipio, pero sin que nunca falte la atención social a quienes sufren por distintas causas.

Ponferrada tiene mucho que ofrecer, y lo hará desde el optimismo. Éste es un tiempo de renovación que traerá mejores oportunidades para construir un municipio en positivo.

En estos días festivos conjugaremos la tradición con la modernidad para llegar al más amplio arco de edades y gustos posible. Son unos días de descanso y de celebración que esperamos vivan y compartan en felicidad quienes están aquí todo el año y quienes nos visitan.

Pero, además, en las Fiestas de Ponferrada invitamos a los vecinos a difundir nuestros valores y recursos, y a convertirse en nuestro mejor escaparate.

Y deseamos que las personas que nos visiten disfruten de Ponferrada, de la calidez y calidad de los ponferradinos. Estamos seguros de que llevarán en su corazón las bondades de esta tierra y regresarán en otra ocasión para participar de nuestras actividades y propuestas.

Felices Fiestas en la ilusión de un tiempo inundado de esperanza y con el amparo de la Virgen de la Encina.

**Gloria Fernández Merayo**  
*Alcaldesa de Ponferrada*



# **PONFERRADA** **LA ENCINA 2015**

**Saluda de la Alcaldesa ..... 3**

**Saluda de la Presidenta del  
Patronato de Fiestas ..... 5**

**Pregoneros ..... 7**

**Programa de actos de las fiestas de  
La Encina 2015 ..... 8**

**Ponferrada pasa por Europa, la  
industria, el turismo y la calidad .35**

**Cartillas de primeras letras en  
Ponferrada .....39**

**Tu pasado, Deportiva .....43**

**Cacharrón es la música por El  
Bierzo. Y tú lo sabes ..... 45**

**Sueños de un artista romántico  
en el Castillo de los Templarios:  
nuevas obras ilustradas por  
el genial Gustave Doré en la  
Colección Templum Libri..... 49**

**El Bergidum ofrece en su vigésima  
temporada un programa amplio,  
plural y de calidad .....55**

Edita: Ayuntamiento de Ponferrada

Descargue su revista:



Tel: 902 271 902  
Editorial MIC [www.editorialmic.com](http://www.editorialmic.com)

D.L.: LE-881-2013



## SALUDA DE LA PRESIDENTA DEL PATRONATO DE FIESTAS

Queridos ponferradinos y visitantes:

Las Fiestas de la Encina son nuestra cita de gala con los barrios y los pueblos de Ponferrada. La ilusión de compartir este tradicional encuentro nos ha llevado a diseñar un conjunto de eventos que sirvan para el disfrute del mayor abanico de edades posible.

Hemos conjugado aspectos que creemos no deben faltar en unas fiestas patronales, como los conciertos, actos deportivos, culturales y etnográficos, con nuevas aportaciones que deseamos sean del agrado de los vecinos, como el primer concurso de balcones engalanados, una nueva experiencia gastronómica, y otros. Llevaremos además la fiesta también a los distintos barrios, porque de todos son estas celebraciones.

Las Fiestas patronales de Ponferrada son espacio, además, de alegría en la reunión familiar y de convivencia, y tiempo de reencuentro de amigos que nos transporta a los recuerdos de los fuegos artificiales y a los olores de las fiestas en nuestra niñez.

Con ilusión deseamos que en este Año Romántico en honor al escritor Enrique Gil y Carrasco, cada ponferradino encuentre en este programa un aliciente con el que disfrutar en estos últimos días del verano de los festejos en honor la Virgen de La Encina. Es el momento de dejarse inundar de alegría y disfrute. Y también de tomar fuerzas para afrontar un otoño lleno de nuevos proyectos y esperanzas.

Muy felices fiestas a todos con la protección de nuestra patrona la Virgen de La Encina.

**María Antonia Gancedo López**

*Presidenta del Patronato de Fiestas de Ponferrada*



# León:

Av Ordoño II, 26  
T 987 09 46 86

## Avata soluciona tus accidentes



Indemnizaciones: **Sí**

Asistencia jurídica: **Sí**

Gastos sanitarios: **Sí**

# AVATA<sup>®</sup>

H I S P A N I A

Síguenos en:



[www.avatahispania.com](http://www.avatahispania.com)

## Pregonera 2015: Beatriz Escudero Rubio, en el bicentenario de Enrique Gil y Carrasco



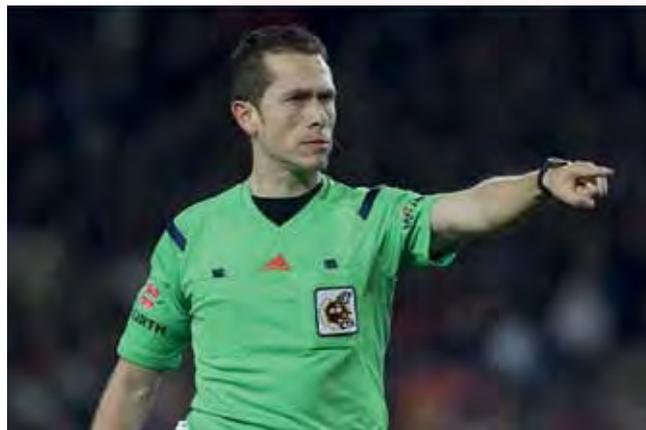
En este 2015, Año Romántico, la empresaria ponferradina Beatriz Escudero Rubio será la pregonera de las Fiestas de La Encina de nuestra ciudad. Es heredera de una de las compañías punteras en el sector de la salud y las plantas medicinales de nuestro país, Infusiones La Leonesa, que nació además con una vocación claramente exportadora desde hace más de 50 años.

Su vida profesional comenzó ligada a otro sector familiar, el turístico, como directora del Hotel Bergidum. Y en 2006 nace el proyecto del cual es actualmente consejera delegada y ejerce las funciones de directora ejecutiva, Pharmadus, una apuesta por la innovación y la internacionalización del producto que supone el trabajo constante en proyectos de investigación del sector de las plantas medicinales. Asimismo, es gerente de Laboratorios Biosalud, dedicado a análisis medioambientales, consultoría y formación en normas de calidad.

Es madre de tres hijos. Licenciada en Biología y diplomada en Empresas, dispone de una formación específica en plantas medicinales y dirección de empresas agroalimentarias, entre otras materias. Es miembro del Consejo rector en Castilla y León de la Asociación para el progreso de la dirección y el año pasado fue galardonada como Mujer emprendedora 2014 en los Premios Castilla y León Emprende.

El 4 de septiembre a las 21,15 horas desde el Balcón del Ayuntamiento de Ponferrada nos ofrecerá su pregón de inicio de las Fiestas de La Encina 2015.

## Pregonero de CIMA 2015: José Luis González González, un árbitro de Primera



El pregonero de CIMA 2015 es el árbitro de Primera División de Fútbol José Luis González González. Este joven ponferradino se inició muy pronto, con sólo 13 años de edad, en el estamento arbitral. Y debutó en Primera División el 29 de agosto de 2009 en el partido entre Real Zaragoza y Club deportivo Tenerife. Recientemente ha arbitrado el partido de la Supercopa de España entre el Athletic Club de Bilbao y el Fútbol Club Barcelona.

En 2011 pregonó las Fiestas de La Encina de Ponferrada.

Ha sido galardonado con varios trofeos, entre ellos el Guruceta en 2006, el silbato de oro de Segunda división en 2008 y el Vicente Acevedo en 2009 y 2015.

Es Policía nacional, actualmente en excedencia, además de Graduado social por la Universidad de León. Está casado y es padre de dos niños.

José Luis González es un referente de trabajo en el mundo del deporte, que no ha cesado de mejorar y esforzarse cada día. Y para los ponferradinos y bercianos, es un espejo en el que nos miramos cuando comienza la liga en los campos de Primera División de Fútbol.

El 1 de septiembre a las 12,30 horas en el Parque del Temple, José Luis González abrirá con su pregón el Mundo Mágico de CIMA 2015.

# PROGRAMA DE ACTOS

## LA ENCINA 2015

### Días 28, 29 y 30 de Agosto:

**18,00 h.- II OPEN DE BILLAR** “Ciudad de Ponferrada”, en el Centro Cívico de la Placa, entre los días 28, 29 Y 30 de agosto. **Fase de clasificación** a partir de las 18,00 horas. **Fase final:** Días 5 y 6 de septiembre, a partir de las 18,00 horas.

### Día 29 de Agosto (Sábado)

**12,00 h.- Plaza Fernando Miranda: Inauguración** de la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 horas y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9.

### Día 30 de Agosto (Domingo)

**10,00 h.- Pabellón Municipal del Toralín: “XII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MULTILABORES TEXTILES “EL BIERZO”**. Recepción de Visitantes. Muestra y Exposición a cargo de la Asociación de Encajes y Multilabores Textiles “EL BIERZO”.

**10,30 h.-** Inscripción e información de los distintos talleres (Recepción). Taller especial: BORDA-DO AL AIRE, impartido por Ana Rosa Lista Sebe (Pontevedra).

**12,00 h.- Inauguración** del **XII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MULTILABORES TEXTILES DE EL BIERZO**, por las Autoridades locales.

**16,30 h.-** Reanudación del XII Encuentro y de los distintos Talleres.

**20,00 h.-** Cierre y Clausura del XII Encuentro de Multilabores Textiles 2015

**12,00 h.- Plaza Fernando Miranda:** Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 horas y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9.

### Día 31 de Agosto (Lunes)

**12,00 h.- Plaza Fernando Miranda:** Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 horas y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9.

### Día 1 de Septiembre (Martes)

**CIUDAD MÁGICA 2015.-** 30 Edición del 1 al 6 de septiembre.

**Inauguración:**

**Martes 1 de septiembre:**

**12.15 h.** Parque de El Temple. Recepción de autoridades

**12.30 h.** Acto de inauguración de Cima 2015. Pregón Oficial a cargo de José Luis González, árbitro de Primera División de fútbol.



# Nuevas Instalaciones

Pérez Colino 22-24 bajo Ponferrada  
Tlf 987456184 email [ramon@drmeda.com](mailto:ramon@drmeda.com)

## Dr. Ramón Gómez Meda

Dictante internacional en estética dental, regeneración ósea e implantes



  
meda dental  
CENTRO ODONTOLÓGICO

Consulte nuestros casos en nuestra web:

[www.drmeda.com](http://www.drmeda.com)



**-desde 1930-  
pioneros del transporte de  
mercancías en el Bierzo**



**TRANSPORTES ESPECIALES-DASCULANTES-TRANSPORTE INTERNACIONAL**

**RUTAS SEMANALES A FRANCIA Y ALEMANIA**

**TGB**

**TRANSPORTES GENERALES DEL BIERZO**



[www.bergidum.es](http://www.bergidum.es) [transportes@bergidum.es](mailto:transportes@bergidum.es) C/ San Cristobal nº5 bajo 24402 Ponferrada (León)  
tel: 987 410 480 fax: 987 427 877

## Talleres de Cima 2015:

Aire Libre, Artesanía, Baile, Balanzbike, Barro, Centro de Información Juvenil, Cimagame, Comic, Chuta Gol, Desván de los Juegos, Dibujo y Pintura, Gran Aventura, Guardería Infantil, Hinchables, Karts de Pedales, Locotrén, Ludoteca Infantil, Ludoteca de Papis, Malabares, Manualidades, Medievalia, Music-Arte, Pizza, Prensa, RadioCima, Rol, Rugby, Teatro, Tómbola, Transformación, Videojuegos, ... ¡Y MUCHAS SORPRESAS MÁS!

## Clausura:

### Domingo 6 de septiembre:

**13.00 h.** Cierre de todos los talleres y clausura de la Ciudad Mágica 2015

## Horario de los talleres:

### Día 1 de septiembre:

Tarde: 17.00 h. a 20.00 h.

### Del día 2 al 5 de septiembre:

Mañanas: 11:00 h. a 14:00 h.

Tardes: 17:00 h. a 20:00 h.

### Día 6 de septiembre:

Mañana: 11:00 h. a 13:00 h.

**Todos los días gymkhanas, juegos, torneos, concursos,...**

**MÁS DE TREINTA TALLERES PARA QUE PASES UNOS DÍAS INOLVIDABLES ¡NO TE LO PIERDAS!**

En nuestro taller de información, frente a la Casa de Cima, puedes recoger el programa detallado y enterarte de todas las novedades del día.

## Desde el 1 al 6 de Septiembre. XVIII OPEN DE TENIS "ENCINA 2015"

**10,00 h.-** Categorías: Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete y Júnior (masculino y femenino). Horarios de Juego: de 10,00 a 14,00 y de 16,00 hasta las 22,00 horas. Lugar de celebración: Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín". Organiza: Club de Tenis Bergidum de Ponferrada. Colabora: Concejalía de Deportes.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9.

## Día 2 de Septiembre (Miércoles)

**10,00 h.- XVIII OPEN DE TENIS "ENCINA 2015"**, en las Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín". Horario: de 10,00 a 14 horas y de 16,00 a 22,00 horas.

**11,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9

**17,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015

## Día 3 de Septiembre (Jueves)

**10,00 h.- XVIII OPEN DE TENIS "ENCINA 2015"**, en las Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín". Horario: de 10,00 a 14 horas y de 16,00 a 22,00 horas.

**11,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 horas y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9

**16,30 a 20,30.-** Centro Comercial "El Rosal". **BIERZOLAND:** Rocódromo. Gladiadores. Gymkhana. Tiro con arco ó Parque de cuerdas.

**17,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015

**19,00 h.-** Actividades calles Alcón-Valdés: Actuación musical con el grupo **"CUBE"**. Degustación del "vino rosado" a lo largo del día.

**19,30 y 22,00 h.-** Teatro Municipal Bergidum. Ciclo: Encina 2015. Carlos Sobera protagoniza una hilarante comedia sobre la ambición de la clase política. **"El Ministro"**, de Antonio Prieto. Precio: 17,50 y 14 € (parados, jóvenes y pensionistas). Localidades a la venta desde el 29 de junio.



# PONFERRADA

**22,00 h.- VI Torneo de Bolos Encina 2015.** En la Bolera FLASHBOWLING. Primer enfrentamiento. Inscripciones en la Bolera.

**23.00 h.-** Castillo de los Templarios.- **Visitas teatralizadas a la Leyenda del Castillo**, por el grupo "Conde Gatón". Entrada 6 €, de venta en la Oficina de Turismo, hasta completar aforo.

## Día 4 de Septiembre (Viernes)

**9,30 h.- XVI Campeonato de Arma Corta** "Ciudad de Ponferrada, Encina 2015", en la Galería de Tiro de Montecastro en Cabañas Raras, detrás del Circuito de Karts. Entrega de trofeos a partir de las 14,00 horas. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.



**10,00 h.- XVIII OPEN DE TENIS "ENCINA 2015"**, en las Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Torilín". Horario: de 10,00 a 14 y de 16,00 a 22,00 horas.

**10,30 h.- XIX CAMPEONATO DE LLAVE Y RANA ENCINA 2015.-** LUGAR: Parque de el Temple. Organiza: Asociación Petanca Temple. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas. Horario: de 10,30 a 13 horas.

**11,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015

**11,00 h.-** Entrega de premios del **"I Concurso de Flores en balcones y ventanas del Casco Antiguo y barrio de La Rosaleda"**, bajo el balcón ganador.



**11,30 h.- XX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS ENCINA 2015.** LUGAR: Club Hípico el Trotón. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.** Horario de 12 a 15 y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9

**13,30 h.-** Inauguración de El **Recinto Ferial.**

**16,00 h.- XIX CAMPEONATO DE PETANCA ENCINA 2015.** LUGAR: Parque de el Temple. Organiza: Asociación Petanca Temple. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas. Horario: de 16,00 a 20 Horas.

**16,30 a 20,30 h.-** Centro Comercial "El Rosal". **BIERZOLAND:** Hinchable acuático terrestre. Fiesta de la Espuma. Camas elásticas. Globoflexia y pintacaras.

**16,30 h.- XX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS ENCINA 2015.** LUGAR: Club Hípico el Trotón. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**17,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015



**18,00 h.-** Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de los Templarios: Comienzo e **inauguración** de las actividades del **MERCADO TRADICIONAL.** Abierto hasta el día 9, en horario de 13,30 a 14,30 h y de 18,00 a 23,00 horas. Organiza: Asociación Cultural Artesana Medieval "El Quijote". Actividades: Actividades de recreación, pasacalles, cuenta cuentos y actividades infantiles. Talleres participativos. Música Medieval. Cetrería.



# TANATORIO

*La Previsora Berciana*

## **Particulares:**

**Servicio de Funeral Completo por 1.900€**

**Asegurados de todas las compañías:**

**Le obsequiamos con 1 Corona más **Gratis****

**Traslados Nacionales e Internacionales  
a bajo coste**

**Servicio Permanente 987 450 279**

**NO DUDE EN CONSULTARNOS, LE ASESORAREMOS SIN NINGÚN COMPROMISO, ESTAMOS A SU ENTERA DISPOSICIÓN LAS 24H LOS 365 DÍAS DEL AÑO.**

# ***FELICES FIESTAS***

[www.tanatoriolaprevisora.es](http://www.tanatoriolaprevisora.es)

**987 450 279**

**LA PREVISORA BERCIANA  
Avda. los Andes, nº16, bajo  
PONFERRADA**

# PONFERRADA

**19,00 h.-** Actividades calles Alcón-Valdés: Actuación musical con el grupo "LOS CICLONES DE BECERRIL".

**19,00 h.-** Recepción de Autoridades para la **Inauguración** de la "**XIII FERIA DE FOLKLORE Y GASTRONOMÍA**", organizada por la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

**19,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Recepción de Autoridades para la **Inauguración** de las actividades de la XI FERIA DE TAPAS y IIª FERIA DE ARTESANÍA.

**20,00 h.- Plaza Gourmet.** Planta primera del Mercado de Abastos. Menú degustación. Degustación de tapa más consumición en La Crepería, La Toscana Pizzería y Vinoteca Silbaritas.

**20,00 h.-** Apertura de: **FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** Parque del Plantío. Una oferta gastronómica diferente. Actuación de **RADIO LULU.**

**20,00 h.-** Salida de PEÑAS con GIGANTES Y CABEZUDOS desde la Plaza Fernando Miranda hasta la Plaza del Ayuntamiento para asistir al pregón.



**20,15 h.-** Plaza de la Encina: **Inauguración** de la **EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA** de la Encina 2014 y de la **ANTOLOGÍA DEL DISCO DE VINILO.** Organiza: Asociación Vecinos del Casco Antiguo. Horario, a partir de las 20,30 horas todos los días hasta fin de fiestas.

**21,15 h.-** Plaza del Ayuntamiento. **PREGÓN OFICIAL DE FIESTAS** a cargo de Doña Beatriz Escudero Rubio en el bicentenario de Enrique Gil y Carrasco.

**21,30 h.-** Plaza del Ayuntamiento. Actuación del grupo valdeorrés "**SON DO SIL**".

**21,30 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran Baile con la Orquesta **AZABACHE.**

**22,00 h.- VI Torneo de Bolos Encina 2015.** En la Bolera FLASHBOWLING. Segundo enfrentamiento. Final y entrega de trofeos.

**22,00 h.-** Plaza del Reloj. Baile de Capoeira.

**22,00 h.-** Auditorio Municipal. Conciertos de La Encina: **SHOW BEAT.** Espectáculo Musical en el 50 Aniversario de los BEATLES en España. Precio de las entradas **10 €**, anticipada y **12 €** en taquilla. Lugar de adquisición: En Ponferrada: Tiendas Tipo en calle Real. [www.mundoentradas.com](http://www.mundoentradas.com) (11 €) y taquilla del Auditorio el día del Concierto, en horario de 11 a 14 y de 17 horas en adelante.

**23,00 h.-** Castillo de los Templarios.- **Visitas teatralizadas a la Leyenda del Castillo,** por el grupo "Conde Gatón". Entrada 6 €, de venta en la Oficina de Turismo, hasta completar aforo.

**00,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran Verbena con la Orquesta **AZABACHE.**

## Día 5 de Septiembre (Sábado)

**9,00 h.- XVI TROFEO DE GOLF "ENCINA 2015",** en las instalaciones de Congosto del Club de Golf Bierzo. (Entrada libre). Entrega de premios a las 20,00 horas. Organiza: Club de Golf Bierzo. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**9,00 a 22,00 h.-** Pabellón José Arroyo y Pabellón del Toralín. **Triangular CDP Encina Basket-2015**". Categorías Infantil, Cadete, Junior y Senior. Organiza: Club Baloncesto Ciudad de Ponferrada. Entrada gratuita. Más información: [www.ciudaddeponferrada.org](http://www.ciudaddeponferrada.org)

**10,00 h.- XVIII OPEN DE TENIS "ENCINA 2015",** en las Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín". Horario: de 10,00 a 14 y de 16,00 a 22,00 horas.

**10,30 h.- XIX CAMPEONATO DE LLAVE Y RANA ENCINA 2015.** LUGAR: Parque de el Temple. Organiza: Asociación Petanca Temple. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas. Horario: de 10,30 a 13 Horas.

# EL ROSAL PRESENTA: NOCHES DE FIESTA

Del 3 al 9 de septiembre  
En la terraza exterior de El Rosal

## PROGRAMA ACTIVIDADES

Jueves 3 y Viernes 4  
19:30h

**Bierzoland:**  
Actividades Infantiles

Héctor Sansegundo

Jaime Figueroa

Patri Zenner

La Magia de Teto

Víctor Cerro

**Festival de Magia**

Sábado 5 - 21:00h

Domingo 6 - 21:00h

Lunes 7 - 21:00h

Martes 8 - 21:00h

Miércoles 9 - 21:00h



Síguenos en



y



| [www.elrosal.net](http://www.elrosal.net)



**10,30 h.-** Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de los Templarios: Continúa el **MERCADO TRADICIONAL**. Abierto hasta el día 9, en horario de 13,30 a 14,30 h y de 18,00 a 23,00 horas.

**11,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015

**11,00 h.- XXXII TORNEO DE FÚTBOL ALEVÍN ENCINA 2015.** SEMIFINALES. Lugar: Campos Ramón Martínez. Organiza: C.D La Morenica. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**11,00 h.- IX TORNEO DE FÚTBOL BENJAMÍN ENCINA 2015.** SEMIFINALES. Lugar: Campos Ramón Martínez. Organiza: C.D La Morenica. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.



**11,30 h.- XX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS ENCINA 2015.** LUGAR: Club Hípico el Trotón. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**12,00 h.-** Actividades calles Alcón-Valdés: Actuación musical. Baile Vermú.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9.

**12,30 h.- Inauguración: FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** Parque del Plantío - SESIÓN VERMÚ. Una oferta gastronómica diferente. Actuación de **RADIO LULU**. Ambiente FESTIVO.

**13,00 h.- INAUGURACIÓN** de la **“XXXIV FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA y de las Acciones de EMBARRARTE”**, en el patio del Colegio Público Campo de la Cruz con la participación de 14 alfareros, 29 ceramistas de varias Autonomías y 7 ceramistas representantes de Portugal. Organiza: Asociación COART y Escuela de Cerámica de Ponferrada.

Como invitados en Embarrarte2015:

- “Tito” Juan Martínez de Úbeda, Premio Nacional de Artesanía, autor de cerámicas para diversas series de televisión y varias películas.
- Aquilino Rodríguez Santana, ceramista canario de Haría (Lanzarote), representante del cabildo insular de Lanzarote. Sus cerámicas están construidas con arcillas volcánicas de la isla.
- Carlos Jimeno Velasco, ceramista de Cabezón del Pisuerga (Valladolid), reproductor de piezas arqueológicas de los yacimientos Vacceos y esculturas cerámicas africanas del museo Alberto Jiménez-Arellano de la Universidad de Valladolid. En esta edición su taller-demostración será sobre “La Cerámica y el Vino”, es miembro de La asociación de La Ruta del vino Cigales.

**16,00 h.- XIX CAMPEONATO DE PETANCA ENCINA 2015.** LUGAR: Parque de el Temple. Organiza: Asociación Petanca Temple. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas. Horario: de 16,00 a 20 Horas.

**16,30 h.- XX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS ENCINA 2015.** LUGAR: Club Hípico el Trotón. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.



**17,00 h.- XVI TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL ENCINA 2015.** SEMIFINALES. Lugar: Campos Ramón Martínez.

**17,00 h.-** Parque de El Temple. Cima 2015



**DISTRIBUCIÓN HORECA  
Y ALIMENTACIÓN**



**Vinos Nieto s.L.**



**C/ LA CEPEDA 11 y 12 ASTORGA TLF: 987 615 706**



**Especialistas en  
Mantenimiento**

**Sectores**



**Automoción**



**Obra Pública**



**Transporte**



**Aviación**



**Industria**



**Minería**



**Agricultura**



**Portuario Naval**

**Servicios**



**Instalación  
de Elevadores**



**Instalación  
de Equipos**



**Instalación de  
Estaciones de Servicio**



**Limpieza  
de Depósitos**

**FINO RECAMBIOS DE AUTOMOCIÓN E INDUSTRIA**

C/Batalla de Bailén, 137  
24403-Ponferrada

Avda. los Agustinos, 21  
24010-León

**TODO LO QUE NECESITAS** *Líder en Calidad*  
**987 41.43.36** [www.fino.es](http://www.fino.es)

# SATI

telecomunicaciones

www.satisl.com

- VIGILANCIA
- SEGURIDAD
- REDES DE DATOS
- ANTENAS
- PORTEROS

- LEDS  
AHORRO ENERGÉTICO
- COMUNIDADES  
MANTENIMIENTO



**FUSIÓN+**  
**CANAL+**

Batalla de Lepanto, 14 - 24400 Ponferrada - 987 42 85 09



## VITALDENT

PONFERRADA  
Avenida de la Puebla, 33  
987 41 12 24

— 25 años cuidando tu sonrisa —

Felices Fiestas  
de la Encina 2015

24-C251-0101

**18,00 h.- Patio del Colegio Público Campo de la Cruz.** Se inician los talleres y demostraciones cerámicas de **Embarrarte**, en esta edición serán protagonistas “La Cerámica y el Vino” y “La Cerámica de Lanzarote”.

**18,00 h.- INAUGURACIÓN** de la **“FERIA DE PINTURA”**, en el local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril, organizada por la Asociación de Pintores de El Bierzo. Horario: De 18,00 a 22,00. Clausura: Día 9 de septiembre a las 21,00 horas.

**18,00 h.- II OPEN DE BILLAR “Ciudad de Ponferrada”**, en el Centro Cívico de la Placa, **Fase final:** Días 5 y 6 de septiembre, a partir de las 18,00 horas.

**18,00 h.- VII Trofeo de Rugby de la Encina**, entre BIERZO RUGBY y ZALAETA (La Coruña), en el Campo de Fútbol de Compostilla. Colabora: Área de Deportes.

**18,00 h.- Pasacalles a cargo de grupos y bandas de gaitas**, con la participación de:

- **ASOCIACIÓN CULTURAL ABELLADEIRA:** Salida: Glorieta del Templario. Recorrido: Avda. del Ferrocarril, barrio de la Estación, Zona del Mercado de Abastos, calle El Cristo a Plaza de Lazúrtegui.

- **LA CASTAÑUELA:** Salida: Boulevard de La Rosaleda. Recorrido: Avda. de la Constitución, Carretera de la Espina, Gómez Nuñez, Hogar del Pensionista, Plaza de Lazúrtegui, Camino de Santiago, con final en el recinto de bailes y verbenas entre las calles Avda. Libertad y Avda. Lealtad.



**18,30 h.-** Plaza del Ayuntamiento: Actuación del **MARIACHI “ESTAMPAS DE MÉJICO”**.

**19,00 h.-** Parque de la Hererrería, frente al Museo del Ferrocarril. **MASTER CLASS IFITNESS.** Evento deportivo consistente en: Master Clas de body combat a las 19,00 horas. Entrenamiento funcional icross a las 20,00 horas y Master Clas de zumba a las 20,30 horas. Organiza: Centro Deportivo Ifitness.

**19,00 h.- XVI TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL ENCINA 2015. SEMIFINALES.** Lugar: Campos Ramón Martínez.

**19,00 h.-** Actividades calles Alcón-Valdés: Actuación musical **“FALSA MODESTIA”**.

**19,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** Parque del Plantío. Una oferta gastronómica diferente. Actuación musical de **GIN FAMILY TONICS.**

**19,30 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS.** Apertura e **Inauguración de la XI FERIA DE TAPAS.** Horarios: Lugar: Aparcamiento entre la Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad. Zona de Bailes y Verbenas. Horario: de 19,00 horas en adelante. Abierto hasta el día 9 incluido. Degustación de tapas y bebidas típicas.

**19,30 h.- VI DESCENSO DE CARRILANAS.** Salida: Frente a la Iglesia de San Andrés en la Avda. del Castillo, Puente García Ojeda y finalización frente a calle Pelayo. Organiza: Concejalía de Deportes y Patronato Municipal de Fiestas. Colabora: Club Deportivo Team Repauto.

**20,00 h.- Plaza Gourmet.** Planta primera del Mercado de Abastos. Menú degustación. Degustación de tapa más consumición en La Crepería, La Toscana Pizzería y Vinoteca Silbaritas.

**20,30 h.-** Plaza de la Encina: **EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA 2014** de la Encina y de la ANTOLOGIA DEL DISCO DE VINILO. Organiza: Asociación Vecinos del Casco Antiguo.



**21,00 h.- Semana de la Magia** en El Rosal: Actuación de RAÚL ALEGRÍA.

**21,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran baile con las Orquestas: **GRAN ATLANTA e ISMAEL.**

**22,00 h.-** Plaza Fernando Miranda. Baile de Capoeira.

# PONFERRADA



**22,00 h.- Auditorio Municipal.** Conciertos de La Encina: **ANA BELÉN & VÍCTOR MANUEL**, en su gira "Canciones Regaladas". Precio de las entradas 15 €, anticipada y 18 € en taquilla. Lugar de adquisición: En Ponferrada: Tiendas Tipo en calle Real. En Fabero, Café Pop. En Bembibre, Cien Cepas y en Vega de Espinareda: Bar Minero. En la taquilla del Auditorio el día del Concierto, en horario de 11 a 14 y de 17 horas en adelante y en la página web: **mundoentradas.com (16 €)**.

**23,00 h.-** Ronda histórica con recorrido por el Casco Antiguo. Organiza: El Bierzo Canta.

**23,30 h.-** Actuación de CUADRO FLAMENCO, "CANELA EN RAMA", compuesto de cantaor, guitarrista, percusión y bailaores en la CASETA de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

**00,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran Verbena con las Orquestas: GRAN ATLANTA e ISMAEL.

## Día 6 de Septiembre (Domingo)

**9,00 h.- IIª Concentración de Vehículos Clásicos Fiestas de la Encina 2015**, en el Aparcamiento frente al "Albergue de Peregrinos", hasta las 19,00 h, con ruta turística por varias calles de la ciudad. Organiza: Motor Club Clásicos del Bierzo.

**9,30 h.- IIIª MARCHA MTB Encina 2015.** Salida inmediaciones campo de fútbol Puente Boeza. Recorrido: Entorno del Pajariel, (Puente Boeza, Otero, San Lorenzo y Toral de Merayo). Organiza: Concejalía de Deportes.

**10,00 h.- AUTOMODELISMO.** Circuito El Escaril en Campo. Margen izquierda de los Barrios. Jornada puertas Abiertas El Escaril. Automodelismo Radiocontrolado. Organiza: Bierzo Racing Club Colabora: Ayuntamiento de Ponferrada. Concejalía de Deportes.

**10,00 h.- XVIII OPEN DE TENIS "ENCINA 2015"**, en las Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín". Horario: de 10,00 a 14 horas y de 16,00 a 22,00 horas.



**10,00 h.- XXVII TRIAL MOTORISTA ENCINA 2015.** Categoría Nacional. Puntuable para el Campeonato de Castilla y León. Lugar: Santo Tomás de las Ollas. Organiza: Moto Club Bierzo Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**10,30 h.-** Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de los Templarios: Continúa el **MERCADO TRADICIONAL**. Abierto hasta el día 9, en horario de 13,30 a 14,30 h y de 18,00 a 23,00 horas.

**11,00 h.- XXXII TORNEO DE FÚTBOL ALEVÍN ENCINA 2015.** FINAL. Lugar: Campos Ramón Martínez. Organiza: C.D La Morenica. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**11,00 h.- IX TORNEO DE FÚTBOL BENJAMÍN ENCINA 2015.** FINAL. Lugar: Campos Ramón Martínez. Organiza: C.D La Morenica. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas

**11,00 h.- Quedada motorista Encina 2015.-** Concentración de pilotos y motos participantes en la Plaza de la Encina. Bendición de motos y pilotos por el Rector de la Basílica. Organiza: Traza 386 y Tierras del Norte.



CUBIERTAS DE PIZARRA  
**S.C.**  
SAN CLEMENTE S.L.



Tel/Fax. 987 427 327  
Móvil 607 825 147

C/ Doña Beatriz, 15 4º I  
**PONFERRADA**

[www.cubiertassanclemente.es](http://www.cubiertassanclemente.es)  
[info@cubiertassanclemente.es](mailto:info@cubiertassanclemente.es)



- \* CANALONES DE ALUMINIO Y COBRE
- \* TEJADOS DE MADERA
- \* REPARACIONES EN GENERAL



# CARPALIA

## VENTA Y ALQUILER DE CARPAS

**FERIAS – FIESTAS – BODAS  
ORGANIZACIÓN DE EVENTOS**

**CARPAS Y JAIMAS  
STANDS FERIALES  
TARIMA Y MOQUETA,  
CLIMATIZACIÓN Y DECORACIÓN**

**Tlf. 987 077 030**  
[www.carpalia.com](http://www.carpalia.com) - [info@carpalia.com](mailto:info@carpalia.com)





**Cumplimos  
43 años  
¡¡gracias a tí!!**



**Alvacu S.L.U.** es una empresa de construcción y reformas. En nuestros 20 años de experiencia en el sector hemos tenido como prioridad el trabajo bien hecho, contando para ello con un equipo de profesionales altamente cualificados para que el cliente encuentre la mejor solución a sus necesidades.



**NOVEDAD:** REFORMA DE EDIFICIOS PARA INSTALACIÓN DE ASCENSORES CON POSIBILIDAD DE FINANCIACIÓN.

**PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**

669 39 34 25 • saulalvacu@gmail.com • www.alvacu.es •  **ALVACU CONSTRUCCIONES**



**11,30 h.- XX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS ENCINA 2015.** LUGAR: Club Hípico el Trotón. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.** Horario de 12 a 15 y de 18,30 a 23 horas. Abierto hasta el día 9.

**12,00 h.-** Patio del Colegio Público Campo de la Cruz. Continúan los talleres y demostraciones cerámicas.

**12,30 h.- Quedada motorista Encina 2015.-** Bajada por la calle Gil y Carrasco a la Avenida del Castillo y recorrido turístico por la ciudad y Exhibición al público entre las 13,15 y 14 horas en la Avda. de España. (entre calles Vía Nueva y Marcelo Macías).



**12,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** Parque del Plantío - SESIÓN VERMÚ. Una oferta gastronómica diferente, acompañamiento musical. Ambiente FESTIVO.

**13,00 h.-** Acto de **CLAUSURA DE LA CIUDAD MÁGICA "CIMA-2015"**, en el Parque de El Temple. Cierre de todos los talleres.

**13,30 h.-** Plaza Gourmet. Planta primera del Mercado de Abastos: Fiesta **"Vermú amenizado"**. **Inauguración** de las Degustaciones Doña Croqueta, La Crepería y Vinoteca Silbaritas.

**16,00 h.- Trialera 4x4.** Lugar: Detrás del campo de fútbol del Toralín. Organiza: Club Deportivo 4x4 Bierzo. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**16,30 h.- XX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS ENCINA 2015.** LUGAR: Club Hípico el Trotón. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**18,00 h.-** Patio del Colegio Público Campo de la Cruz. Talleres y demostraciones cerámicas.



**18,00 h.-** Continúa la **"FERIA DE PINTURA"**, en el local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril, organizada por la Asociación de Pintores de El Bierzo. Horario: De 18,00 a 22,00. Clausura: Día 9 de septiembre a las 21,00 horas.

**18,00 h.- II OPEN DE BILLAR "Ciudad de Ponferrada"**, en el Centro Cívico de la Placa. Fase final.

**18,30 h.-** Flores del Sil. Avda. de la Martina: **TEATRO ARBOLÉ.** "Títeres".

**18,30 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: **DEGUSTACIÓN DE PRODUCTOS DE EL BIERZO**, organizado por la Asociación de Peñas de Ponferrada, donde se podrá degustar: "Lomo a la plancha con Pimientos de El Bierzo", "Chorizos al infierno" y Panceta a la plancha con Pimientos de El Bierzo". Abierto desde las 18,30 horas los días: 6, 7 y 9 septiembre.

**19,00 h.- 1ª Carrera Exhibición Alpino en Línea "Ciudad de Ponferrada"**. Avenida del Castillo. A su paso por el Puente García Ojeda. Organiza: Club Deportivo Leitariegos.

**19,00 h.- XXXII FESTIVAL DE BAILES REGIONALES**, en la Plaza del Ayuntamiento, con la participación de los siguientes grupos:

- ALEGRÍA BERCIANA.
- AGRUPACIÓN CENTRO GALICIA EN PONFERRADA.
- TEMPLARIOS DEL OZA (Torral de Merayo)
- EL CASTRO (Columbrianos)
- ASOCIACIÓN CULTURAL ABELLADEIRA.



# PONFERRADA

**19,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL** - Parque del Plantío. Una oferta gastronómica diferente. Actuación musical de **SMOKEY BLUE**.

**20,00 h.- Plaza Gourmet.** Planta primera del Mercado de Abastos. Menú degustación desde las 20 horas. Degustación de tapa más consumición en La Crepería, La Toscana Pizzería y Vinoteca Silbaritas.

**20,30 h.-** Plaza de la Encina: **EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA** de la Encina 2014 y de la ANTOLOGÍA DEL DISCO DE VINILO. Organiza: Asociación Vecinos del Casco Antiguo.

**20,30 h.-** Auditorio Municipal. Conciertos de La Encina: **CONCIERTO DE GRUPOS LOCALES ENCINA 2015**. Entrada libre. Participación de los siguientes grupos: **RIVIERA KID BAND, PÁNICO, BLACK BOMBER, ARTISTAS SIN LÍMITE y LOLA MENTA**.

**21,00 h.- Semana de la Magia** en El Rosal: Actuación de JAIME FIGUEROA.

**21,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran baile con las Orquestas: **SUAVECITO e IPANEMA**.

**22,00 h.-** Actuación del CORO ROCIERO **"VIRGEN DE LA ESTRELLA"** en la CASETA de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

**00,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran verbena con las Orquestas: **SUAVECITO e IPANEMA**.

## Día 7 de Septiembre (Lunes)

**10,30 h.-** Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de los Templarios: Continúa el **MERCADO TRADICIONAL**. Abierto hasta el día 9, en horario de 13,30 a 14,30 h y de 18,00 a 23,00 horas.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **"LA ENCINA ES ASÍ"**. Apertura de actividades: Talleres infantiles, pintacaras, juegos y regalos para los más pequeños. Los días 7, 8 y 9 de septiembre en horario de 12:00 a 14:00 y de 21:00 a 23:00 horas.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 y de 18,30 a 23 horas.

**12,00 h.-** Patio del Colegio Público Campo de la Cruz. Talleres y demostraciones cerámicas.

**12,30 h.-** Parque de Cuatrovientos: TEATRO ARBOLE. **"Títeres"**.

**12,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** Parque del Plantío - SESIÓN VERMÚ. Una oferta gastronómica diferente, acompañamiento musical. Ambiente FESTIVO.

**14,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **Telenoticias** Bierzo en directo.

**18,00 h.-** Patio del Colegio Público Campo de la Cruz. Finalizan los talleres y demostraciones cerámicas y continúa la **XXXIV Feria de Cerámica**.

**18,00 h.-** Continúa la **"FERIA DE PINTURA"**, en el local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril, organizada por la Asociación de Pintores de El Bierzo. Horario: De 18,00 a 22,00. Clausura: Día 9 de septiembre a las 21,00 horas.

**18,30 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: **DEGUSTACIÓN DE PRODUCTOS DE EL BIERZO**, organizado por la Asociación de Peñas de Ponferrada, donde se podrá degustar: "Lomo a la plancha con Pimientos de El Bierzo", "Chorizos al infierno" y Panceta a la plancha con Pimientos de El Bierzo".

**18,30 h.-** Patio del Colegio Barrio de los Judíos. TEATRO ARBOLE. **"Títeres"**.

**19,00 h.- XVI TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL ENCINA 2015. FINAL.** Lugar: Campos Ramón Martínez.



**19,00 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS. "XI FERIA DE TAPAS"**. Aparcamiento entre la Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad Zona de bailes y Verbenas. Horario: de 19,00 horas en adelante. Abierto hasta el día 9 incluido. Degustación de tapas y bebidas típicas.



## 15 AÑOS DE VIAJE. Y SE NOS HA HECHO CORTO

### BMW CELEBRA EL 15 ANIVERSARIO DE LA GAMA X

Un día decidimos sentir la carretera de un modo diferente. Y desde entonces no hemos dejado de hacerlo. La tecnología BMW xDrive, con su sistema de tracción inteligente, aporta una experiencia de conducción única y ha alcanzado su plenitud con el lanzamiento del nuevo BMW X5, el máximo exponente de la Gama X. Ahora, que el viaje continúe. Ven a celebrar con nosotras estos 15 años y conocer las novedades de la gama y todas sus ventajas.

BMW Gama X

Bernesga Motor

¿Te gusta conducir?

BMW EFFICIENT DYNAMICS

MENOR CONSUMO. MEJORES PRESTACIONES

Consumo promedio: desde 4,5 hasta 9,7 l/100 km. Emisiones de CO<sub>2</sub>: desde 119 hasta 227 g/km.

**Bernesga Motor**  
 Ctra. León-Astorga, km 4,5  
 Tel.: 987 04 51 65  
 Trabajo del Camino  
 León  
[www.bernesgamotor.bmw.es](http://www.bernesgamotor.bmw.es)

**BERNESGA MOTOR, ÚNICO  
 CONCESIONARIO OFICIAL  
 BMW EN EL BIERZO**

INICIATIVAS DEL CERRAMIENTO, S.L.

INCER *Lux*

TELÉFONO:  
987 464 141

www.incersl.es  
incersl@gmail.com

Pol. Ind. de Camponaraya,  
sector II, nave 21

SOMOS FABRICANTES

- FÁBRICA DE PERSIANAS
- COMPACTOS
- CORTINAS
- VENECIANAS
- MOTORIZACIONES
- PERSIANAS DE SEGURIDAD
- PUERTAS SECCIONALES
- CIERRES DE TERRAZA DE CRISTAL
- MOSQUITERAS
- DECORACIÓN
- MAMPARAS DE BAÑO

MEDICIÓN Y PRESUPUESTO GRATUITO





**Servicios integrales para viviendas y locales**

**I.M.I BIERZO**



Climatización



Renovación y acondicionamiento



Energía solar



Suelo radiante y fontanería



Eficiencia energética en instalaciones eléctricas LED

**Realizamos presupuestos a su medida sin compromiso**

III Avenida de Compostilla, 33 - bajo • 24404 Ponferrada (León)  
Tel. 644 365 586 • marcos.martinez.p@gmail.com

**PROMOCIÓN DE VIVIENDAS EN ROSALEDA A PARTIR DE 100.000 €**



*Inmobiliaria La Encina os desea Felices Fiestas*



Avenida Del Castillo, 184 Bajo  
24402 Ponferrada (León)  
Tfno: 987 17 40 17 • Fax: 987 17 40 17  
laencina@inmobiliarialaencina.com  
www.inmobiliarialaencina.com

**MECÁNICA**

**ELECTRICIDAD**

**CHAPA Y PINTURA**

**REVISIONES PRE-ITV**

**ASISTENCIA GRÚA**

**SUSTITUCIÓN LUNAS**



**GRÚAS NAUTILUS**

Ctra. del Canal  
Políg. Ind. Los Poulones  
C/ Poulones, nave 5  
PONFERRADA (León)

**Grupo Roca**

Asistencia y Reparación



**TELÉFONO - 987 401 112**

**ASISTENCIA 24 HORAS**

## ALUMINIOS NAPA

**HACEMOS Y COLOCAMOS**

- \* Ventanas de aluminio y PVC sin obra
- \* Aluminio Soldado
- \* Mamparas
- \* Mosquiteras
- \* Reparación de persianas
- \* Puertas de garajes
- \* Rejas de establecimientos
- \* Barandillas
- \* Forja, etc...

**Carpintería Aluminio y PVC**

**Tfno: 987 425 377 - 662 429 685**

1º Travesía Las Tapias, 15 Bajo  
COLUMBRIANOS - 24404 Ponferrada

**Pídenos presupuesto sin compromiso**



# LA ENCINA 2015

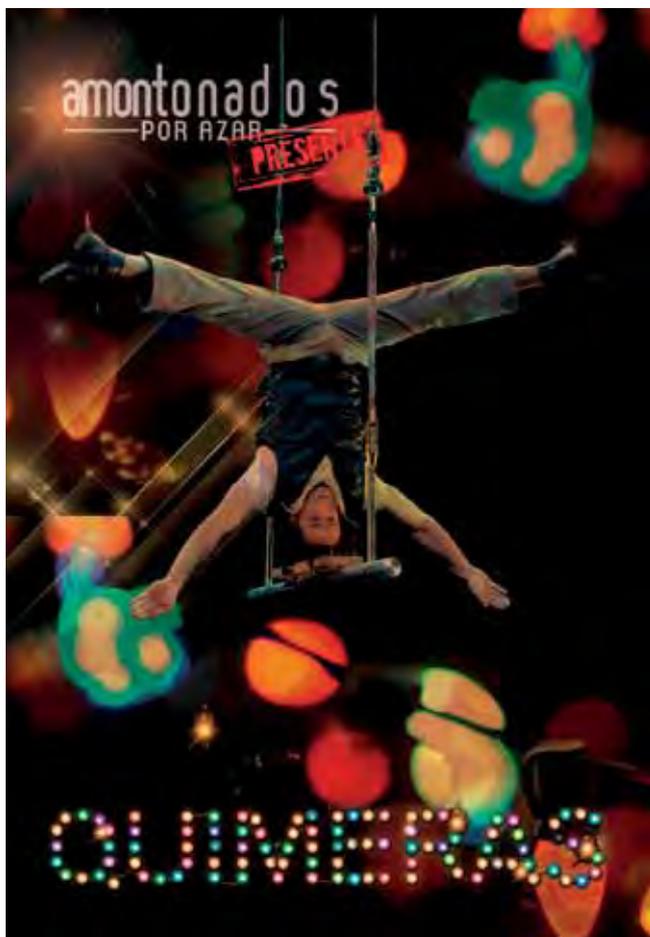
**18,00 h.- Pasacalles a cargo de grupos y bandas de gaitas,** con la participación de:

- **ALEGRÍA BERCIANA:** Salida: Plaza de Lazúrtegui. Recorrido: C/ Pérez Colino, Glorieta Luis del Olmo, Puente García Ojeda, calle Buenavista, Hospital de la Reina, calle del Hospital, Gil y Carrasco, Plaza de la Encina, calle El Reloj, Plaza del Ayuntamiento, calle Ancha, Glorieta de la Carrasca, calle General Vives, Glorieta del Cine, Avda. del Bierzo y Final en el Centro de Día del Plantío.

- **AGRUPACIÓN CENTRO GALICIA:** Salida: Puente Boeza. Recorrido: C/ Cruz de Miranda, Avda. del Castillo, calle Obispo Osmundo, Plaza Tierno Galván, calle Saturnino Cachón, Avda. del Bierzo, Carretera de Molina, Avda. del Castillo y Albergue de Peregrinos.

- **EL CASTRO:** Salida: Glorieta de la Carrasca. Recorrido: C/ General Vives, Avda. América, Puente del Centenario, Glorieta, Avda. Libertad, Glorieta de Sangre a Avda. Huertas del Sacramento. Avda. La Puebla y Plaza de Lazúrtegui.

**19,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** Parque del Plantío. Una oferta gastronómica diferente. Actuación musical de **TARFALLA más MOTTO INDA HOUSE.**



**20,00 h.-** Plaza del Ayuntamiento: **Circo: "Qui-meras"** por la Cía. Amontonados por Azar.

**20,00 h.- Plaza Gourmet.** Planta primera del Mercado de Abastos. Menú degustación desde las 20 horas. Degustación de tapa más consumición en La Crepería, La Toscana Pizzería y Vinoteca Silbaritas.

**20,30 h.-** Plaza de la Encina: **EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA** de la Encina 2014 y de la **ANTOLOGÍA DEL DISCO DE VINILO.** Organiza: Asociación Vecinos del Casco Antiguo.

**21,00 h.- Semana de la Magia** en El Rosal: Actuación de **PATRICIA CORRAL NIETO.**

**21,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran Baile con las Orquestas: **TANGO y TELEVISIÓN DE GALICIA.**

**21,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **Telenoticias Bierzo** en directo.

**21,30 a 23,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **"8 Magazine Bierzo en directo"**. Entrevistas, música, reportajes, moda.



**22,00 h.- Auditorio Municipal.** Conciertos de La Encina: **MALDITA NEREA.** Visita Ponferrada en su gira, presentando su último disco **"MIRA DENTRO"**. Precio de las entradas **10 €**, anticipada y **12 € en taquilla.** Lugar de adquisición: En Ponferrada: Tiendas Tipo en calle Real. En Fabero, Café Pop. En Bembibre, Cien Cepas y en Vega de Espinareda: Bar Minero. En la taquilla del Auditorio el día del Concierto, en horario de 11 a 14 y de 17 horas en adelante y en la página web: mundoentradas.com (11 €). **A las 21,00 horas, actuación del grupo: INTERÉS VARIABLE.**

**22,30 h.-** Actuación del **GRUPO DE BAILE**, en la CASETA de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

**24,00 h.- GRAN SESIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES ENCINA 2015**, a cargo de la **PIROTECNIA: PIBIERZO, S.L.**, en el entorno del Puente del Centenario.

**00,30 h.- RONDA A LA VIRGEN**, en la Plaza de la Encina.

**00,30 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran Verbena con las Orquestas: **TANGO y TELEVISIÓN DE GALICIA.**

## Día 8 de Septiembre (Martes)



**10,30 h.-** Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de los Templarios: Continúa el **MERCADO TRADICIONAL**. Abierto hasta el día 9, en horario de 13,30 a 14,30 h y de 18,00 a 23,00 horas.

**11,00 h.-** Continúa la **XXXIV FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA** en el patio del Colegio Campo de la Cruz. Exposición y venta.

**11,15 h.-** Desfile de grupos de folklore local vestidos con **TRAJES REGIONALES** hasta la Basílica de la Encina, donde se realizará la **OFRENDA FLORAL**, con inicio en el Paseo San Antonio y la participación de: Agrupación Centro Galicia en Ponferrada, quien realiza la ofrenda floral. Casa de Andalucía. El Castro de Columbianos. La Castañuela de Fuentesnuevas, Asociación Cultural Abelladeira. Alegría Berciana y Templarios del Oza. Al final de los grupos folklóricos se colocarán todas aquellas personas que vayan por libre vestidas con trajes regionales.

**11,45 h.-** Salida del Ayuntamiento de la Corporación y demás Autoridades bajo mazas.

**12,00 h.-** **Procesión solemne a la Virgen de la Encina**, con celebración de la Eucaristía en la Plaza del Ayuntamiento, **realizando la tradicional Ofrenda el AYUNTAMIENTO DE TORENO.**

El recorrido de la procesión será: Plaza de la Encina, C/ Paraisin, C/ Jardines, Plaza Ayuntamiento. El regreso a la Basílica se realizará por la calle del Reloj. Acompañamiento de la Banda de Música "Ciudad de Ponferrada" y grupos de Bailes Regionales: Casa de Andalucía. El Castro de Columbianos. Las Castañuela de Fuentesnuevas. Asociación Cultural Abelladeira. Alegría Berciana, Templarios del Oza de Toral de Merayo, Agrupación Centro Galicia de Ponferrada y desfile de PENDONES de El Bierzo.

**12,00 a 14,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **"LA ENCINA ES ASÍ"**. Talleres de baile infantil. Disfruta aprendiendo a bailar con nuestros monitores.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 horas y de 18,30 a 23 horas.

**12,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL** - Parque del Plantío - **SESIÓN VERMÚ**. Una oferta gastronómica diferente. **Actuación de HABANA VIEJA**. Ambiente FESTIVO.

**14,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **Telenoticias Bierzo** en directo.



**18,00 h.-** Continúa la **"FERIA DE PINTURA"**, en el local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril, organizada por la Asociación de Pintores de El Bierzo. Horario: De 18,00 a 22,00. Clausura: Día 9 de septiembre a las 21,00 horas.

**18,30 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: **DEGUSTACIÓN DE PRODUCTOS DE EL BIERZO**, organizado por la Asociación de Peñas de Ponferrada, donde se podrá degustar: "Lomo a la plancha con Pimientos de El Bierzo", "Chorizos al infierno" y Panceta a la plancha con Pimientos de El Bierzo".



# GeoSat s.l.

## INGENIEROS



- MEDICIONES DE FINCAS Y DESLINDES
  - SEGREGACIONES
- RECTIFICACIONES CATASTRALES
  - VALORACIONES
- INFORMES TÉCNICOS Y PERICIALES
  - ESTUDIOS HIDRÁULICOS
- PROYECTOS DE URBANIZACIÓN Y EDIFICACIÓN
- FOTOGRAFÍA AÉREA CLÁSICA Y MEDIANTE DRON
  - LASER ESCANER FOTOGRAMÉTRICO
- TOPOGRAFÍA: MINERA, SUBTERRÁNEA, INDUSTRIAL Y 3D
  - CARTOGRAFÍA
- ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL



Plaza Lutero King nº 3 Bajo 24402 Ponferrada Tfno.: 987-417657 Fax: 987-410286

www.geosat.es e-mail: geosat@geosat.es



## VENTA REPARACIÓN Y ALQUILER

Avda. del Castillo, nº 178  
24402 PONFERRADA (León)

Tel: 987 40 32 42  
bikelimit@gmail.com



# INTERIOR CASA

**Colocación de Carpintería de Madera**  
CALIDAD - DISEÑO Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

**ESCALERAS  
PUERTAS  
PARQUET  
ARMARIOS  
A MEDIDA  
TODO EN  
MADERA**



C/ Sierra Pambley, 35 esq. Plaza Navaliegos. 24402 Ponferrada, León  
Tel. 659 32 83 86 (tienda). 659 90 00 53 • www.interiorcasa.com



**TECNOBIERZO**  
Mantenimiento de Instalaciones - Servicios Energéticos

¿Su sistema de Calefacción Central o su Caldera Individual **gasta mucho**?  
Llámenos, Podemos ayudarle a ahorrar energía.

**Ahorro Garantizado**

**Telf.: 987 40 59 58** [www.tecnobierzo.com](http://www.tecnobierzo.com)  
Pol. Ind. Montearenas, C/. Castro Ventosa, N 3 24401 Ponferrada León

Asistencia Técnica Oficial: **BRÖTJE** **Roca** **BAXI**



**A  
S  
E  
S  
O  
R  
Í  
A**

**SEGUROS**





## HUGO MARTÍNEZ SIERRA ASESORÍA SAN MIGUEL S.L.

LABORAL, FISCAL Y ASESORAMIENTO JURÍDICO  
CONTABILIDAD DE AUTÓNOMOS Y EMPRESAS

**SEGUROS GENERALES AXA**

C/ Río Urdiales, 20 Bajo. 24402 Ponferrada  
Teléfono: 987409409 Fax: 987409438  
Email: [hmartinezsierra@telefonica.net](mailto:hmartinezsierra@telefonica.net)



**Embutidos  
Pajariel**

[www.pajariel.com](http://www.pajariel.com)  
**Tel. 987 526 716**

Pol. Ind. Bierzo Alto Sector 3 - Parcela LA2  
24318 San Roman de Bemibre - León



*Embutidos Pajariel felicita las Fiestas  
de La Encina a todos los bercianos*




CLÍNICA ODONTOLÓGICA

**JAVIER AÑÓN FACAL**  
Nº Coleg. 836

Doctor en odontología - Licenciado en medicina y cirugía

**Tel. Clínica  
987 427 414**

Antolín López Peláez, 19 - 1º Dcha.

**Especialista en:**

- Prostodoncia
- Estética dental
- Sistema de blanqueamiento Philips Zoom
- Implantes
- Técnica de plasma rico en factores de crecimiento (PRGF)
- Periodoncia
- Cirugía Oral
- Endodoncia
- Ortodoncia (Sistema de brackets Damon y alineadores estéticos invisibles)
- Odontopediatría
- Odontología general



**19,00 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS. "XI FERIA DE TAPAS".** Aparcamiento entre la Avda. de la Libertad y Avda. de La Lealtad. Zona de bailes y Verbenas. Horario: de 19,00 horas en adelante. Degustación de tapas y bebidas típicas.

**19,00 h.-** Tradicional desfile de **CARROZAS**. Salida oficial en la Avda. de Portugal, cruce con Avda. de la Cemba. Recorrido: Avda. Portugal, Glorieta del Templario, Puente Nuevo del Ferrocarril. Avda. Valdés. Camino de Santiago. Plaza de Lazúrtegui, Avda. de la Puebla, General Vives, Glorieta de la Carrasca y calle Ancha dirección al Ayuntamiento. Colabora en el desfile la Asociación de Peñas de Ponferrada y Tractores Coberman. Orden del desfile: Gigantes y Cabezudos.

- 1.- Carroza **"LEONES Y ÁNGELES"**. Peña "Lección de Humor".
- 2.- Carroza **"PANTERA ROSA"**. Peña "Lección de Humor".
- 3.- Carroza **"ELEGANCIA EN EL TIEMPO"**. Peña "Villanueva".
- 4.- Carroza **"MONSTER HIGH"**. Peña "La Corona".
- 5.- Carroza **"ASTERIX Y OBELIX"**. Peña "La Corona".
- 6.- Carroza **"BOB ESPONJA"**. Peña "Pimiento Picante".
- 7.- Carroza **"ANGRY BIRD"**. Peña "Pimiento Picante".
- 8.- Carroza **"ROMANOS"**. Peña "Puente Boeza".

**19,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** - Parque del Plantío. Una oferta gastronómica diferente. **Actuación de DOCTOR BOGARDE y SMOKEY BLUE.**

**19,30 h.-** Plaza del Ayuntamiento: Actuación estelar **"El Caballero de la Magia"**.

**20,00 h.- Plaza Gourmet.** Planta primera del Mercado de Abastos. Menú degustación desde las 20 horas. Degustación de tapa más consumición en La Crepería, La Toscana Pizzería y Vinoteca Silbaritas.

**20,30 h.-** Plaza de la Encina: **EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA** de la Encina 2014 y de la ANTOLOGÍA DEL DISCO DE VINILO. Organiza: Asociación Vecinos del Casco Antiguo.

**20,30 h.- MILLA URBANA** (Popular y Competitiva). Plaza Lazúrtegui (A continuación del paso del desfile de CARROZAS). Organiza: Club Atletismo Ponferrada. Colabora: Concejalía de Deportes.

**21,00 h.- Semana de la Magia** en El Rosal: Actuación de LA MAGIA DE TETO.

**21,00 h.-** Aparcamiento Avda. Libertad. Gran Baile a cargo de las Orquestas: **GRAN PARADA y SINTONÍA DE VIGO.**

**21,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Telenoticias Bierzo en directo.

**21,30 a 23,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **"8 Magazine Bierzo en directo"**. Humor, reportajes de fiestas, gastronomía, entrevistas.



**22,00 h.-** Auditorio Municipal. Conciertos de La Encina: **REMEMBER QUEEN.** Espectáculo Musical Homenaje a QUEEN. Spanish Tour 2015. Precio de las entradas **10 €**, anticipada y **12 €** en **taquilla**. Lugar de adquisición: En Ponferrada: Tiendas Tipo en calle Real. [www.mundoentradas.com](http://www.mundoentradas.com) (11 €) y taquilla del Auditorio el día del Concierto, en horario de 11 a 14 y de 17 horas en adelante.

**22,30 h.-** Plaza del Ayuntamiento. "Baila con la Banda". Concierto de Música a cargo de la **Banda de Música "Ciudad de Ponferrada"**.

**23,00 h.-** Actuación del **GRUPO DE CASTAÑUELAS en la CASETA** de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

**00,30 h.-** Aparcamiento Avda. de la Libertad. Gran Verbena a cargo de las Orquestas: **GRAN PARADA y SINTONÍA DE VIGO**.

## Día 9 de Septiembre (Miércoles)

**9,30 h.- RALLYE DE REGULARIDAD CULTURAL PARA AUTOMÓVILES CLÁSICOS Y ANTIGUOS Encina 2015**, en el Aparcamiento "Centro Comercial La Herrería" frente al Museo del Ferrocarril. Concentración y verificación de vehículos. Organiza: Asociación Club Automóviles Clásicos del Bierzo. Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

**10,30 h.-** Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de los Templarios: Continúa el **MERCADO TRADICIONAL**. Abierto hasta el día 9, en horario de 13,30 a 14,30 h y de 18,00 a 23,00 horas.

**10,30 h.-** Salida y recorrido de los automóviles participantes en el Rallye Cultural para automóviles Clásicos y Antiguos por las calles de la Ciudad.

**11,00 h.-** Continúa la **XXXIV FERIA DE CERÁMICA** en el patio del Colegio Campo de la Cruz. Clausura a las 22,00 horas. Exposición y venta. Actividades de Embarrarte 2014

**11,00 h.- Pasacalles a cargo de TAMBORILEROS.** Diversos tamborileros recorrerán las calles de la Ciudad, con salida de La Plaza de Lazúrtegui y encuentro de Tamborileros a las 13,00 horas, en la Plaza de la Encina.

**12,00 h.-** Basílica de la Encina. **MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS**, con asistencia de la Corporación Municipal.

**12,00 a 14,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **"BIERZOLAND"**. Parque de Aventura y Ocio infantil con hinchables, rocódromo, gymkhana.. y muchos más.

**12,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Continúa la **VII EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES**. Horario de 12 a 15 horas y de 18,30 a 23 horas.

**12,00 h.-** Pruebas de habilidad y exhibición coches clásicos y antiguos, frente al Museo del Ferrocarril.



**12,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL.** - Parque del Plantío - SESIÓN VERMÚ. Una oferta gastronómica diferente. **Actuación de JULITO IGLESITAS (Benja)**. Ambiente FESTIVO.

**13,00 h.-** Salida y recorrido de los automóviles Clásicos y Antiguos por las calles de la Ciudad.

**13,00 h.- Encuentro de Tamborileros** en la Plaza de la Encina.

**14,00 h.-** Exposición hasta las 21,00 horas de los **vehículos clásicos** y antiguos participantes en el Aparcamiento del Museo del Ferrocarril.

**14,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **Telenoticias** Bierzo en directo.



**18,30 h.- XIX TORNEO DE FÚTBOL VETERANOS**, Encina 2015, entre los equipos C.D. VETERANOS de PONFERRADA y la S.D. PONFERRADINA de Veteranos, a **beneficio del Comedor Social**, en el Estadio Municipal "Colomán Trabado". Organiza: Patronato Municipal de Fiestas.



**19,00 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS. "XI FERIA DE TAPAS".** Aparcamiento entre la Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad. Zona de bailes y Verbenas. Horario: de 19,00 horas en adelante. Degustación de tapas y bebidas típicas.



**19,00 h.-** Auditorio Municipal. Espectáculo INFANTIL EL MUSICAL: **EL REY DE LA SABANA: "EL LEÓN"**. (Ideal para toda la familia). Precio de las entradas **10 €**. Lugar de adquisición: En Ponferrada: Tiendas Tipo en calle Real. En la taquilla del Auditorio el día del Concierto, en horario de 11 a 14 y de 17 horas en adelante.

**19,30 h.- MUESTRA DE LA CANCIÓN BERCIANA** en la Plaza del Ayuntamiento.

**19,30 h.- FOOD TRUCK STREET FESTIVAL** - Parque del Plantío. Una oferta gastronómica diferente, **Actuación de SMOKEY BLUE.**

**20,00 h.- Plaza Gourmet.** Planta primera del Mercado de Abastos. Menú degustación desde las 20 horas. Degustación de tapa más consumición en La Crepería, La Toscana Pizzería y Vinoteca Silbaritas.

**20,30 h.-** Plaza de la Encina: **EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA de la Encina 2014** y de la **ANTOLOGÍA DEL DISCO DE VINILO.** Organiza: Asociación Vecinos del Casco Antiguo.

**21,00 h.- Semana de la Magia** en El Rosal: Actuación de VÍCTOR CERRO.

**21,00 h.-** Patio del Colegio Público Campo de la Cruz. **Clausura** de la XXXIV Feria internacional de Cerámica de Ponferrada.

**21,00 h.- Clausura** de la FERIA DE PINTURA, en los locales de **ESTACIONARTE** del Museo del Ferrocarril.

**21,00 h.-** Explanada entre Avda. Libertad y Avda. Lealtad: Gran Baile con la Orquesta: **PANAMÁ.**

**21,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Telenoticias Bierzo en directo.

**21,30 a 23,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: **"Presentación de grupos locales de Música"**. Reportajes, entrevistas y fin de fiesta.

**21,30 h.-** Degustación de **SOPAS DE AJO.** Colabora la Asociación de Peñas de Ponferrada, en la zona de las Orquestas de la Avenida de la Libertad.

**22,30 h.- Animación Musical,** en la CASETA de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo con final de fiesta, invitando a los asistentes a participar en el tablao.

**23,00 h.-** Plaza Fernando Miranda: Clausura la **VI EDICION MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.**

**00,30 h.- FIN DE LAS FIESTAS.**

**ACTIVIDADES EN LA PLAZA FERNANDO MIRANDA.** En colaboración con los hosteleros

**2 de septiembre** a las 20,00 h. Hinchables.

**3 de septiembre** a las 21,00 h. Concierto con la Banda de Mosti.

**7 de septiembre** a las 21,00 h. Actuación de la Banda de Gaitas de Vega de Espinareda.

**9 de septiembre** a las 20,00, hinchables.

#### Notas al programa:

*El Patronato no se responsabiliza de los cambios de fechas, lugar y hora de las actividades organizadas por otras entidades o asociaciones que aparezcan reflejados en el programa, ni se hace responsable de los daños a bienes y personas en las actividades no organizadas directamente por esta institución.*

*Toda variación que se pueda producir de las actividades organizadas por el Patronato serán anunciadas a través de los medios de comunicación.*

*El Patronato Municipal de Fiestas, agradece la colaboración desinteresada de todos aquellos que de una u otra manera han colaborado e intervenido en la programación de los actos.*

## Salvatierra Abogados

# S

Tu despacho de confianza  
en el Bierzo

C/ Alcón, 9- 1º izqda.  
24402 PONFERRADA  
Tf.: 987 037 125  
677 12 39 70  
a.salvatierraabogados@hotmail.com  
info@salvatierraabogados.com  
www.salvatierraabogados.com



**Ingraria**  
Consultoría Agraria

*Tramitación de Licencias Ambientales  
Asesor Agrícola. Cuaderno de campo  
Redacción de Proyectos Agroganaderos  
Valoraciones y Tasaciones  
Planes de Ordenación Cinegética  
Más Servicios Visítanos en...*

[www.ingraria.com](http://www.ingraria.com)

**Teléfono: 633 572 501**  
**Avenida del Ferrocarril N 23, Ponferrada**

# Python

PRODUCCIONES



ESPECTÁCULOS Y EVENTOS

Orquesta · Conciertos · Carpas  
Escenarios · Animación Infantil · Bodas  
Animación de Calle · Pirotecnia  
Equipos de Sonido e Iluminación

M: 696 787 797

T y F: 987 41 31 97

Avd. de Portugal, 55 - 24403 - Ponferrada

[www.pythonproducciones.com](http://www.pythonproducciones.com)



**PONFERRADA**

**Tfno. 24 horas:**

**987 42 42 30**

- PONFERRADA
- BEMBIBRE
- FABERO
- TORENO
- VILLAFRANCA DEL BIERZO
- TORAL DE LOS VADOS



# PONFERRADA

## pasa por Europa, la industria, el turismo y la calidad



*El presidente de la Confederación Miño-Sil realizó la primera visita institucional al Ayuntamiento de Ponferrada*

Una oficina de asesoramiento a personas en dificultades, visitas institucionales, acuerdos con empresas y universidades, un empuje definitivo al sector turístico y agroalimentario son algunas de las realidades que están tomando forma en el municipio

Con las miras puestas en un tiempo nuevo, en el que el objetivo prioritario es el empleo y el bienestar de los vecinos, inauguramos una nueva etapa en Ponferrada que deseamos sea fructífera para sus habitantes. Y en ella nos centramos para, en este inicio del mandato, comenzar a sentar las bases de un municipio que tiene que retomar el pulso, la actividad, la esperanza, y con ello, preparar un futuro mejor.

Precisamente cumpliendo la prioritaria premisa de no abandonar a su suerte a quienes peor lo tienen, uno de los primeros objetivos puestos en marcha es la creación de la Oficina de asesoramiento a personas y familias en dificultades económicas y sociolaborales, cuya sede se encuentra en la Concejalía de Bienestar Social en la Calle Esteban de la Puente. Esta Oficina servirá para orientar a las personas que tienen que hacer frente a hipotecas, pagos y otro tipo de necesidades apremiantes. Va-

rios profesionales atenderán a estas personas y les ofrecerán las posibilidades que mejor se adapten a sus situaciones personales con el objetivo de que puedan encauzar su situación antes de que ésta llegue al Juzgado o a un riesgo de exclusión social.

### **Buscaremos los recursos que nos puedan llegar de Europa**

Y no podemos quedarnos sólo en analizar la situación del municipio. Tenemos que comenzar a poner en marcha actuaciones que nos permitan obtener fondos para poder dar un revulsivo a Ponferrada. En una situación muy complicada económicamente para esta institución municipal, el objetivo no es otro que el de obtener recursos para poder desarrollar el municipio, estén donde estén. Y con este fin hemos puesto a un equipo de trabajadores municipales, a buscar todas las subvenciones y fondos europeos a los que nuestro Ayuntamiento puede optar, con el fin de que

Ponferrada no se descuelgue de programas y proyectos que nos beneficiarán a todos, porque serán para todos los beneficios que se puedan obtener, en las más amplias materias, desde acciones en materia social, hasta en urbanismo, medio ambiente, deportes, cultura, y muchas otras.

Es necesario para poder optar a esa financiación europea que el Ayuntamiento cuente con diversos planes que ahora vamos a elaborar, ya que se carecía de ellos, como el Plan estratégico, organigrama, plan de formación de los trabajadores municipales o plan de gestión, entre otros. Eso supondrá la obligada modernización de las estructuras municipales. Y es que estamos obligados a ello, ya que en 2016 la normativa indica que el Ayuntamiento debe tramitar telemáticamente sus acciones, así como la relación con los administrados también debe hacerse de manera electrónica.

Dentro del ámbito de la educación, la formación y las nuevas tecnologías, comenzamos a trabajar con la Universidad a distancia (UNED), y conjuntamente con el INTECCA, que también nos servirá para acceder a determinados Fondos europeos a los que hasta ahora no era posible que este Ayuntamiento pudiese optar, ya que carecía de un Plan estratégico que ahora se va a poner en marcha.

### Visitas institucionales para mejorar Ponferrada

La primera visita institucional que hemos recibido en esta nueva etapa en el consistorio, fue la del presidente de la Confederación Miño-Sil, Francisco Marín. El organismo de cuenca está ya trabajando en el proyecto presentado por el equipo de Gobierno presidido por Gloria Fernández Merayo, que consiste en la adecuación de la margen derecha del Río Sil desde el Puente del ferrocarril hasta Toral de Merayo, una actuación presupuestada en unos 400.000 euros. Pero además, las reparaciones que Confederación va a efectuar en la red de saneamiento de la EDAR de Villadepalos van a permitir una rebaja en el coste de la tasa a los usuarios.

También la directora provincial de Educación, Emilia Villanueva, se ha entrevistado con el nuevo equipo de Gobierno, y con ella, que ha visto con agrado varios proyectos de formación que queremos poner en valor, hemos abordado una materia tan fundamental como es el crecimiento en conocimientos de nuestros jóvenes, para que estén lo mejor formados posible ante los retos profesionales que se avecinan para todos. En este sentido, la directora provincial ha acogido de buen grado implantar nuevas especialidades formativas en el Centro integrado de FP, como la Fabricación de elementos compuestos para la industria y Reparación de palas en parques, que se relacionan directamente con la actividad industrial en nuestro entorno.

### Colaboraciones con empresas

Simultáneamente, hemos establecido diversas reuniones de trabajo con empresas instaladas en nuestro entorno, con las que queremos colaborar para que, por un lado, ellas mantengan la actividad y el empleo y, por otra, puedan colaborar con el Ayuntamiento en un progreso que se extienda a todos los habitantes del municipio. De este modo, nos hemos reunido con el director de la zona Noroeste de Endesa, Miguel Tembory, con quien tenemos en marcha un ilusionante proyecto relacionado con el Camino de Santiago.

Con el director de la factoría de LM en Santo Tomás de las Ollas, Francisco Vega, hemos encontrado buena sintonía para que los jóvenes puedan tener en nuestro municipio una salida laboral, pero también para personas que ya están trabajando en esta planta o que podrían hacerlo en otras relacionadas con este sector. En este aspecto, un Centro de formación de excelencia, o las especialidades formativas del Centro integrado de FP, así como cursos de posgrado en colaboración con la Universidad de León, son apuestas por el futuro desde la implicación de una empresa que en estos momentos da trabajo en Ponferrada a 550



*La promoción conjunta de recursos culturales y turísticos del Ayuntamiento y Ciuden beneficiarán a todos*



*550 empleos tiene en estos momentos LM en Ponferrada, una industria que proporciona riqueza y futuro a nuestra ciudad*

personas y que destina el 100% de su producción a Europa.

Asimismo, con el director de Ciuden en Ponferrada, Eduardo Castiñeiras, hemos establecido una colaboración por la que la visita a la Fábrica de la Luz se ofrecerá conjuntamente en un bono con el resto de los museos municipales. Y este camino seguirá en otros ámbitos.

## Realidades en Turismo

El apartado turístico es clave en el desarrollo que deseamos para Ponferrada. De hecho, es una de las apuestas que ya se han convertido en realidad. De este modo, se han puesto en funcionamiento autobuses con guía al Valle del Silencio y a Las Médulas, la Oficina de Turismo ya abre ininterrumpidamente de 9.30 a 20.30 horas todos los días de la semana y el Castillo ha ampliado su horario de apertura a los domingos por la tarde.

Haremos un Plan director del Camino de Santiago a su paso por nuestro municipio con el que señalar adecuadamente y ofrecer una mejor imagen a los miles de peregrinos que por él transitan.

Y estamos ya trabajando en un Plan de incendios que supondrá la prevención de estos sucesos en el patrimonio municipal vinculado con los bienes de interés cultural. De ellos, nueve son monumentos: Iglesia de Santiago en Peñalba, Iglesia de Santo Tomás de las Ollas, Herrería de Compludo, Iglesia de San Martín de Salas de Los Barrios, Iglesia de Santa María de Vizbayo en Otero, Iglesia de San Pedro Apóstol en Dehesas, Iglesia de La Asunción en Villanueva de Valdueza, Monasterio de San Pedro en Montes de Valdueza y Castillo de los Templarios en Ponferrada. Tres son conjuntos históricos: Casco Antiguo de Ponferrada, Conjunto histórico de Salas, Villar y Lombillo, y Peñalba de Santiago. Y uno es un Paraje Pintoresco: La Tebaida leonesa.

Es una muestra de que hay muchas opciones en este campo para potenciar a Ponferrada como municipio de interés turístico para quienes busquen en el turismo de interior una referencia de calidad con una cuidada oferta cultural.

Junto a todo ello, apostamos por el sector agroalimentario y el vitivinícola. Retomaremos el Concurso de vinos del Noroeste y lucharemos por implantar el Grado en Enología en el Campus de Ponferrada. Revitalizaremos el Mercado de Abastos y apostaremos por el comercio local con medidas que incentiven estos dos espacios que hacen ciudad, entre otros muchos proyectos que teneos previstos.

En definitiva, un inicio de mandato intenso, tal y como preveíamos, porque Ponferrada es un municipio con entidad que requiere trabajo, esfuerzo



*Trabajaremos estrechamente con la UNED en proyectos europeos con el fin de dotar a Ponferrada de fuentes de financiación necesarias para diversos programas*



*La Oficina de asesoramiento a personas en dificultades económicas y sociolaborales está ya instalada en la Concejalía de Bienestar Social en la Calle Esteban de la Puente*



*Estamos trabajando ya en el Plan director del Camino de Santiago a su paso por el municipio de Ponferrada, no en vano es uno de nuestros recursos primordiales*

e ideas constantemente. No nos podemos quedar atrás y no lo vamos a hacer. Y en ello vamos a empeñar esfuerzo e imaginación, porque nuestro municipio se merece una salida de la crisis con la suficiente potencialidad como para afrontar un futuro en positivo.

**PIROTECNIA DEL BIERZO**  
**GRUPO BIERZO S.L.**

EMPRESA DEDICADA A EVENTOS PIROTÉCNICOS,  
 FABRICACIÓN Y MONTAJE DE DISPARO:

- SESIONES DE RUIDO
- FUEGOS DE ARTIFICIO
- PIROMUSICALES
- SESIONES ACUÁTICAS, ETC...



IMAGEN CORRESPONDIENTE AL FESTIVAL INTERNACIONAL  
 DE FUEGOS ARTIFICIALES DE SAN SEBASTIÁN.  
 PIROTECNIA PIBIERZO 13 DE AGOSTO 2014

Tlf.: 670 505 232  
 Tlf. / Fax: 987 057 958

www.pirotecnia PIBIERZO.com  
 PIBIERZO@PIROTECNIAPIBIEZO.COM

¡Felices Fiestas de la Encina 2015!



**Clínica Baeza**  
**PODOLOGÍA | FISIOTERAPIA**  
 Fisioterapeuta Especialista en Obstetricia y Uroginecología

¡Ven a vernos! Te ofrecemos tu tratamiento especializado en:

- Podología
- Fisioterapia
- Fisioterapia especializada en Obstetricia y Uroginecología
  - Preparación al parto
  - Recuperación posparto
  - Suelo pélvico
  - Incontinencia urinaria
  - Incontinencia fecal
  - Prolapso
  - Disfunciones sexuales

**¡Disfruta de estas fiestas con salud!**

987 41 17 01 | 606 92 21 92  
 Avda. Pérez Colino, 17 - 2ª dcha. - PONFERRADA (León)  
[www.clinicabaeza.com](http://www.clinicabaeza.com)

Síguenos en Facebook y visita nuestra web:  
[facebook.com/clinicabaezab](https://facebook.com/clinicabaezab)

PODOLOGÍA Col. nº 63046276 | FISIOTERAPIA Col. nº 1715 / Nº Registro Sanitario 24-022/014



**ASFALTOS**  
**PAGLOBIER**



**EXCARBI**



**Tick It English**



**Cambridge English**  
 Exam Preparation Centre

- Centro Oficial de Preparación de los exámenes de la Universidad de Cambridge
- Profesores Altamente Cualificados del Reino Unido
- Clases de inglés para niños a partir de 4 años
- Clases de inglés para adolescentes, adultos y empresas.
- Cursos de octubre a junio e intensivos en julio

Calle Doctor Marañón, 1, entr. 24402 Ponferrada (León) · 987 088 256  
[www.tickitenglish.com](http://www.tickitenglish.com) · [info@tickitenglish.com](mailto:info@tickitenglish.com)

# CARTILLAS DE PRIMERAS LETRAS EN PONFERRADA

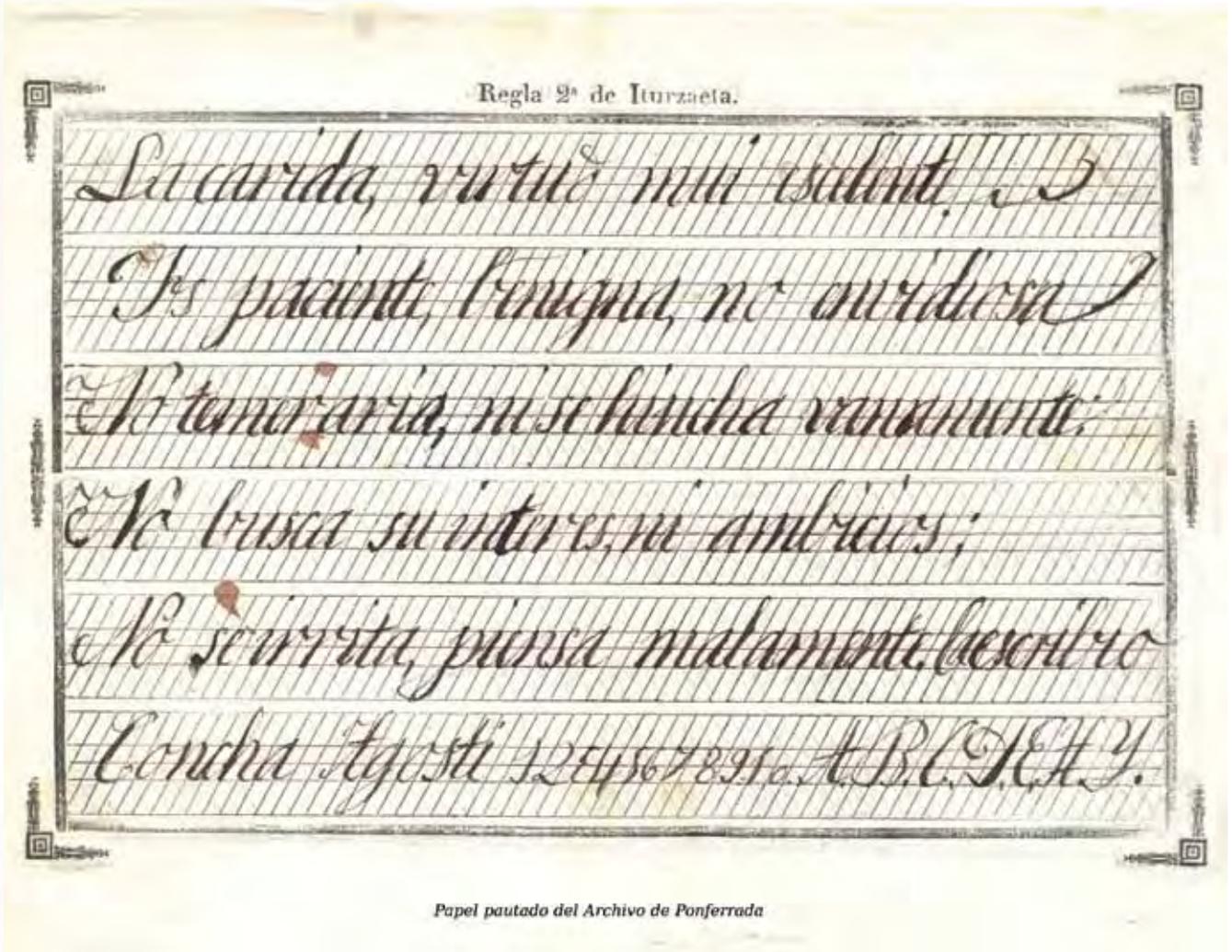
El conocimiento que tenemos de la implantación de la enseñanza en Ponferrada es más preciso ahora que hace unos cuantos años, especialmente en lo que se refiere a la enseñanza media, pero persiste una laguna en lo que se refiere a la enseñanza primaria, que no ha resuelto del todo el libro de José Antonio Balboa Educación en el Bierzo. No es este lugar para intentar resolver esa cuestión, pero no está de más hacer un breve comentario sobre las cartillas escolares que se utilizaban en el siglo XIX en nuestra ciudad. Aquellas cartillas escolares reducían a unos ejemplos sencillos y prácticos los métodos o Artes de aprender a escribir. El primer Reglamento de escuelas públicas establecía que “las muestras para escribir, hechas a mano o grabadas, debían contener solamente cosas útiles a los niños”, y enumeraba a continuación las materias consideradas útiles: “dogmas o preceptos de la religión, buenas máximas morales, hechos históricos dignos de imitación, reglas gramaticales, de ortografía, de urbanidad, etc.”. Estas obras, en conjunto, constaban de tres partes o elementos, el Arte propiamente dicho, que contenía los principios o explicación de la caligrafía, el Método, con las reglas prácticas de escritura, y la Colección o muestrario de letras con los ejemplos correspondientes. Las dos primeras partes solían imprimirse juntas, y quedaba por separado la Colección o cartilla, que, bajo la forma de pequeño cua-



dernillo, era la que solía llegar a los maestros de escuela. A los alumnos se les entregaba el papel pautado, hojas sueltas con guías orientación, en forma de líneas, para reproducir las letras.

En el Archivo Municipal, junto a otro material escolar de carácter diverso, se conservan

diferentes ejemplares de estas hojas de papel pautado utilizadas por los niños de la ciudad. No es frecuente encontrar en los archivos este tipo de material, porque, además de perecedero, solía quedar deteriorado con el uso. Era habitual en las escuelas que los alumnos tuvieran estas hojas sueltas para trabajar individualmente con



ellas. Las hojas que se conservan en el Archivo municipal constituyen un material precioso para hacernos una idea del procedimiento de enseñanza seguido en las escuelas.

En la España del siglo XIX circulaban diferentes métodos caligráficos, que reunían los tipos de letra más comunes utilizados en el país, desde la letra gótica a la redonda, pero la que no podía faltar era la letra llamada bastarda española, que es la que encontramos practicada en el papel pautado de Ponferrada. La bastarda española había sido creada en el siglo XVI por el calígrafo Juan de Iciar, siguiendo los modelos italianos de cursiva, y pronto sería adoptada en Castilla como letra nacional. La bastarda española del siglo XIX es una letra más evolucionada, pero que con-

serva los rasgos característicos de la inicial creada por Iciar. Es importante que algunas de estas hojas pertenecientes al Archivo Municipal nos proporcionen el nombre del autor del modelo caligráfico seguido en la escuela; se trata de José Francisco de Iturzaeta, quien en 1827 tenía lista la primera edición de su obra. En el transcurso de los años siguientes su Arte de escribir se popularizó, especialmente a partir de 1835, cuando por Real Orden se impuso como método práctico en todas las escuelas de primeras letras. El muestrario de letras de este autor fue, por tanto, el texto seguido en las escuelas de la ciudad durante buena parte del siglo XIX; parece haber sido utilizado por los maestros Juana Ramos y Juan Ortiz, primero, y Francisca merino y Antonio Ortiz después. La letra

de Iturzaeta, cuyos modelos conserva el Archivo, dispone de ojales claros, y respecto a modelos de autores anteriores se hace más estrecha y alargada, aumentando el grado de inclinación en tres grados. Por esas particularidades le valió el juicio negativo de algunos críticos: no es posible aplaudir sin reservas las obras caligráficas de Iturzaeta, comentó alguno de sus contemporáneos. Pero no se puede negar que su escritura se mantiene clara, limpia, simplificada de muchos de los rasgueos tradicionales, y elimina accidentes innecesarios y "zapatillas" propias del siglo XVIII, habiendo contribuido a modernizar la letra española.

**Justo Magaz Fernández.**  
*Archivero municipal del Ayuntamiento de Ponferrada*



**El Rincón de Pepín**

*El lugar ideal para sus celebraciones:  
Bodas, Banquetes, Comuniones, Bautizos*

Búscanos en

Ctra. Sanabria, 106 Puente Boeza 24400 Ponferrada - Telfs. 987 423 366 - 987 405 195 - Móvil 679 384 133 - info@rincondepepin.com - www.rincondepepin.com

**CLÍNICA VÁZQUEZ**

C/ Ortega y Gaset 25, Bajo · 24402 Ponferrada (León)  
987 11 11 96 · 653 09 40 70  
info@clinicavazquez.com · www.clinicavazquez.com

**Classic & Folk**

INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS MUSICALES

CALLE COMPOSTILLA 35, PONFERRADA · 987 07 34 04 · CLASSIC & FOLK

**CENTRO AUTORIZADO**

**Junta de Castilla y León**  
Concejalía de Familia e Igualdad de oportunidades

**Servicios Sociales de Castilla y León**

**Residencia De La Tercera Edad**

**Centro Geriátrico Santa María**

REG. SANITARIO:  
24-C3-0092

📍 Camino de la laguna, N° 2  
24412 Cabañas Raras (León)  
✉ centroger@hotmail.com  
Telf.: 987 45 33 64 / 670 51 11 53





**ENERGIAS RENOVABLES**  
**FRIO Y CALOR**

## ERFRYCA

AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCIÓN - FRÍO INDUSTRIAL - VENTILACIÓN  
FONTANERÍA - PLACAS SOLARES - MANTENIMIENTOS

C/COLOMBIA, 8 - PONFERRADA (León)  
**987 101 610**



**GESTIÓN CULTURAL Y TURÍSTICA**

*¡¡Si quieres conocer el Bierzo, nosotros te lo enseñamos!!*

C/ Torres Quevedo portal 18 entreplanta dcha. B  
670 623 449 - 647 467 757 · [www.talleresculturalesbierzo.com](http://www.talleresculturalesbierzo.com)



**LA CASA DEL BOTILLO**

Teléfono de reservas:  
**987 411 537**

Camino del Pajariel, s/n  
PONFERRADA (León)

venga a celebrar la fiesta de todos los bercianos a  
**La Casa del Botillo**



La Casa del Botillo felicita las fiestas de La Encina a todos los bercianos



## Tu pasado, DEPORTIVA

“Tu pasado, Deportiva triunfante...” Así comienza el himno de la SD Ponferradina. Desde que el 7 de junio de 1922 nació el club ha habido triunfos, alegrías inolvidables, éxitos que justifican el trabajo de años. Inevitablemente, también hubo que pasar etapas difíciles, golpes duros, crisis que pusieron en peligro el futuro blanquiazul.

Esa mezcla de buenos y malos momentos constituye la historia de un equipo que ahora camina con paso firme hacia el centenario viviendo su mejor época. Es la hora de volver la vista atrás, de recordar todo lo vivido en ese camino, de reconocer así el trabajo de todos los que, desde aquella primera reunión para fundar el club, han construido la Deportiva.

Con ese objetivo, la Ponferradina promueve una exposición que reflejará su historia. Para ello el club ha solicitado el apoyo de su afición y ha recopilado diverso material que refleja las distintas etapas por las que ha atravesado la entidad. Desde sus primeros pasos hasta los éxitos de los últimos años.

Los bercianos y todos los visitantes de la ciudad tendrán ante sus ojos los materiales con los que se construyen los sueños de fútbol. Imágenes, documentos u objetos que ayudarán a evocar momentos inolvidables para los aficionados de la Deportiva. Recuerdos de los ascensos que han llevado al equipo a competir con los mejores y también de las épocas difíciles que sirvie-



ron para afianzar el espíritu de superación.

A lo largo del mes de septiembre, Ponferrada y el Bierzo tendrán una cita especial con la Ponferradina en el Museo

del Bierzo. Será una oportunidad para afianzar los lazos que unen al club con su tierra, una unión indisoluble sellada con la pasión del fútbol y construida a lo largo de una historia que merece la pena recordar.

# PONFERRADA

**LA CAPRICCIOSA**  
«FORNO A LEGNA»



A unos metros de los Museos del Bierzo y de la Radio, de la Basílica de la Encina, del Ayuntamiento y del Castillo de los Templarios

Síguenos en 

[www.lacapricciosa.es](http://www.lacapricciosa.es)

Situado en el Casco Antiguo de Ponferrada, Calle Paraisin, 1 (esquina Plaza de La Encina), en pleno Camino de Santiago

**RESTAURANTE PONTEMAR**  
Bodas, Banquetes, Comuniones, Reuniones de Empresa...



**HABITACIONES**  
ESPECIALIDAD EN: ALMEJAS,  
ANGUILAS DE RÍO Y  
CARNES A LA BRASA  
**MENÚ DIARIO**

**Avda. del Bierzo 458 - Tfno. 987 42 00 24 - 24 390 DEHESAS**

**CANNABIERZO**  
  
**GROW SHOP**

Esteban de la Puente, 8  
PONFERRADA 987 412 656  
[www.cannabierzo.com](http://www.cannabierzo.com)

**CANNABIERZO**

**CLINICA DEL PIE**  
Ana Alonso Diñeiro - Jorge Buch Madariaga  
Nº Registro Sanitario: 24-C22-0075



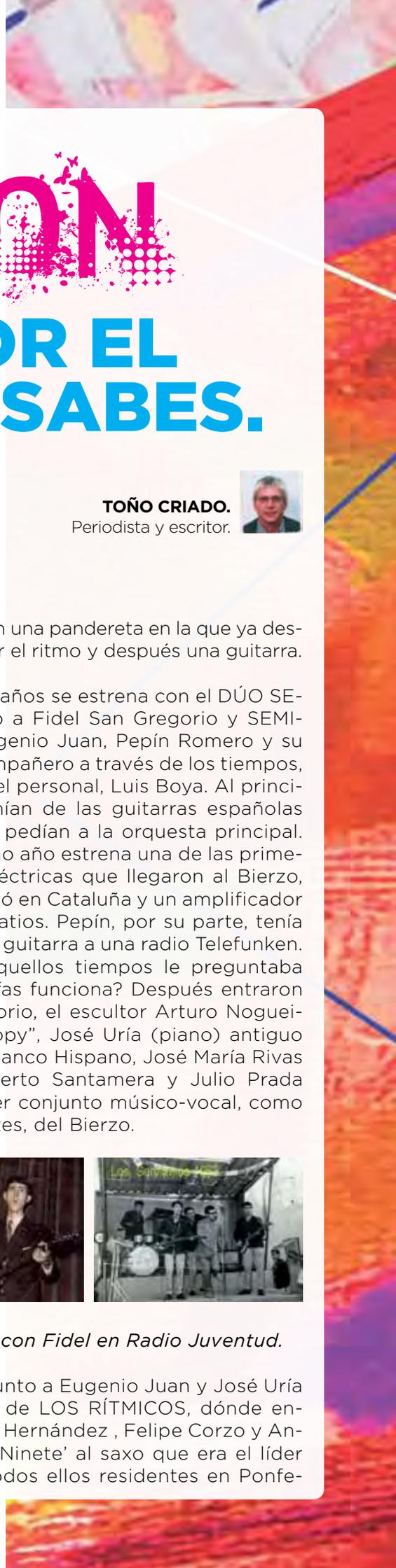
**Atención integral del pie:**

- Callosidades, papilomas, uñas incarnadas (cirugía), hongos, etc...
- ESPECIALISTAS EN BIOMECÁNICA (podología infantil, deportiva, plantillas...) disponemos de equipamiento tecnológico avanzado para el análisis, diagnóstico y tratamiento de patologías biomecánicas:

Plataforma podobarométrica  
Sensores inerciales  
Sistemas de vídeo análisis (marcha y carrera)  
Radiología

C/ Luciana Fernández 21 Bajo  
24402 Ponferrada  
Tfno: 987 400 477





# CACHARRÓN

## ES LA MÚSICA POR EL BIERZO. Y TÚ LO SABES.

**TOÑO CRIADO.**  
Periodista y escritor.



Si hay una persona que nos miró, desde arriba, en más ocasiones, en las Fiestas de la Encina, ése era Ángel Francisco Fernández Pérez “Cacharrón”. Allí estaba en el templete con grupos como Semifusos, Rítmicos, Diablos Blancos, Mastaba, Veracruzanos, Nómadas, entre otros. Formó parte de casi todos los grupos músico vocales, como se llamaba entonces y de la mayor parte de las orquestas y tunas o rondallas del Bierzo. Conocido por su tercer apellido, el segundo de su padre. Una institución de la música en el Bierzo, pionero del rock en la región. Falleció desgraciadamente el 2 de Mayo de este año y nació en la calle del Reloj el 17 de diciembre de 1946.

Siempre recordaba la figura de su padre el auténtico Cacharrón, que tenía una tienda en el Rañadero. Un hombre que vivió para la música y destacó, por su dedicación a la enseñanza en la que dejó huella profunda. Creó rondallas, tunas, femeninas, infantiles, mixtas durante 30 años que vivió entre nosotros. Por su casa pasaron la élite de los músicos del momento. Entre ellos no me encuentro yo, pero también fui a sus clases de guitarra en 1969 cuando vivían al final de la calle de Avenida Valdés, casi esquina con avenida España. Lo recuerdo con su paquete de Celtas y su paciencia infinita para enseñar a quién en este caso no tenía aptitudes para ello. La tradición musical también la siguió en los primeros conjuntos (Condors) y en las tunas su hermano Santiago.

Cacha decía con una sonrisa “no soy músico, soy un artista” y así lo demostró a lo largo de su prolífica vida musical. Empezó en la tuna a los cinco años más bien de mascota con un violín de ju-

guete, siguió con una pandereta en la que ya destacaba por llevar el ritmo y después una guitarra.

En 1962, con 16 años se estrena con el DÚO SEMIFUSOS, junto a Fidel San Gregorio y SEMIFUSOS con Eugenio Juan, Pepín Romero y su inseparable compañero a través de los tiempos, hablamos a nivel personal, Luis Boya. Al principio solo disponían de las guitarras españolas y el resto se lo pedían a la orquesta principal. Pero en el mismo año estrena una de las primeras guitarras eléctricas que llegaron al Bierzo, que se la compró en Cataluña y un amplificador Alberdi de 15 Vatios. Pepín, por su parte, tenía que conectar la guitarra a una radio Telefunken. La gente en aquellos tiempos le preguntaba ¿y si desenchufas funciona? Después entraron Fidel San Gregorio, el escultor Arturo Nogueira (batería) “Popy”, José Uría (piano) antiguo empleado del Banco Hispano, José María Rivas (cantante), Alberto Santamera y Julio Prada Santín. El primer conjunto músico-vocal, como se llamaban antes, del Bierzo.



*Dúo Semifusos con Fidel en Radio Juventud.*

Pasa después junto a Eugenio Juan y José Uría a formar parte de LOS RÍTMICOS, dónde encontrará a José Hernández, Felipe Corzo y Antonino Blanco ‘Ninete’ al saxo que era el líder de la banda. Todos ellos residentes en Ponfe-

# PONFERRADA

rrada, su ciudad natal y todos ya con las primeras guitarras eléctricas del Bierzo, el primer órgano Electrorgan y vestidos con uniforme al estilo del Dúo Dinámico. Ángel Cacharrón lo hacía de manera especial, tocando solamente las cuatro últimas cuerdas, como si se tratara de un verdadero bajo eléctrico.

Más tarde se especializaría en el bajo de verdad, convirtiéndose con el tiempo en uno de los mas importantes bajistas de la movida musical de toda la provincia.



Tras Los Semifusos y Rítmicos se integra en la Orquesta Lucero, luego en la Orquesta Brisas del Bierzo y mas tarde, en la Orquesta Continental, donde adquiere conocimientos mucho mas profundos, de músicos veteranos ya consagrados que le servirán para ampliar y mejorar su formación musical. Vuelve a los conjuntos tras la mili con Los Diablos Blancos y luego con Los Trastos en la sala Temple. En 1969 ya tenía un bajo Fender-Jazz-Bass, con un sonido único, primer bajista del Bierzo que usó ecualización en el bajo. Mas tarde, se incorporará junto con el querido Antonino Blanco Casariego (Ninete), a la Orquesta del Circo de la Ciudad de los Muchachos, con la que recorre media España. En 1971, tras esa experiencia con el Circo del Padre Silva, Cacharrón regresa a Ponferrada y entra en Los Espirituales. Ninete seguiría en el circo y volvería años mas tarde, para hacerse cargo de la dirección de la Banda Municipal de Música de Ponferrada.

Años más tarde, estará con otros grupos como Percusión, Los Nómadas, Azabache, Viento Norte (en Bembibre). Precisamente conoció a su mujer, Raquel Rodríguez, tocando en la pista de baile Dancing Club de Bembibre. Se casaron el 7 de abril de 1969 y tuvieron a su única hija Yolanda.

Durante muchos años, Viento Norte fue la banda oficial del Dancing. Allí forjó una gran amistad con José María Silván, Fidel de Arriba,

Mandi Vázquez, Jesús García y Luis Olea. Otros compañeros que nunca olvidaba son: José Antonio Alonso (Los Iris), el gran guitarrista Tony Lozano y el incombustible cantante y guitarrista Luís Ángel Prada Santín.



No dejaba nunca de lado, los orígenes con las tunas, con su bandurria, laúd y guitarra por eso estaba siempre dispuesto a participar en nuevos proyectos. Llevó durante 15 años, la dirección de Ronda Naraya y era componente activo de Tierra del Ouro. Antes de fallecer, disfrutaba en la agrupación coral El Bierzo Canta. Recuerdo con emoción, más profunda por lo inesperado, una de sus últimas actuaciones en las Navidades de 2014 en la bodega El Racimo de Salvador, acompañado de los miembros de Bierzo Canta y numerosos tunos. Las miradas de los artistas presentes tenían, para empezar o terminar una canción, un solo faro, Ángel Cacharrón.



Precisamente la Tuna de Ponferrada estuvo siempre presente tanto en su funeral como entierro, para darle su último adiós.

En 2005, junto al mítico Germán Robles "El abuelo", "resucitan" a Los Megatones, un grupo con base en León, para una serie de conciertos con canciones de los 60-70.

Mas tarde, con el grupo Revival, en la misma línea de repertorio, hicieron una actuación mítica el 4 de julio del 2009 en Vilela cuatro viejas glorias: Luis Ángel de cantante, Armando "Mandi", Fidel, José Antonio y Cacharrón.

Se jubiló en 2010 en el área de Tesorería del ayuntamiento donde trabajaba junto a mi suegro Julio Martínez Sebastián, al final solo se dedicaba a pagar facturas y por eso decía todo contento: "la gente me quiere un montón". En sus primeros años recordaba ganar 15.000 pesetas un fin de semana de músico y en el ayun-

tamiento todo el mes 8.000. Al despedirse en la cena de jubilación escribió en una cartulina pequeña con su foto: "Gracias por venir. Me voy, con la música a otra parte".



*Junto a Luis Boya*

Le hubiera gustado dar la vuelta al mundo pero se conformó con otras aficiones, comer marisco, ir de pesca, salir de nazareno en Semana Santa y disfrutar de su familia. En los últimos años, se pasó horas y horas diarias recuperando todo tipo de información sobre los músicos del Bierzo. Ahí está, todavía su página Facebook con cientos de fotografías y comentarios. Ante la duda de algunos sobre fechas y nombres, respondía con claridad, gracias a su prodigiosa memoria. No hacía distinciones de géneros o estilos musicales, todo lo escuchaba, aunque el siempre sintió especial predilección por Los Shadows, de hecho grabó varios discos con sus versiones. Después Beatles, Los Tamara o grupos españoles como Mustang, Sirex o Los Ángeles, es más su canción preferida era una de estos últimos llamada "Momentos". A muchos de sus ídolos los conoció en persona en la sala Temple, que él mismo inauguró en el 68 con el grupo mencionado Los Trastos. Ese año se celebró un concurso de conjuntos y ellos fueron los ganadores con la canción "La Cabaña". A partir de ahí y durante dos años se convirtieron en el grupo oficial de la discoteca. Hay coincidencias que se nos escapan a los melómanos, bajistas de la talla de Jack Bruce (Cream), Chris

Squire (Yes), Putger Gunnarsson (Abba), Mike Portaro (Toto) y Tony Urbano (Leño) se nos han ido en los últimos meses. Ángel Cacharrón, demostró sus grandes cualidades, a cualquier banda podía haber ido, pero optó por lo más comprometido, estar siempre con nosotros.



Cacharrón, era sin duda alguna, una de las personas más queridas y conocidas de El Bierzo. Como persona, sencillo, alegre, conversador, bromista, fiel, muy amigo de sus amigos. Según Jesús García "El Beatle", compañero de Viento Norte "Era una garantía de éxito para los nuevos grupos. Resultaba muy fácil colaborar

con el, montando un repertorio, arreglando algún tema u organizando un nuevo grupo. Jamás discutía ni gastaba energías en potenciar puntos de vista propios".

Ángel Cacharrón, Ponferrada y El Bierzo, te echa de menos en las Fiestas de la Encina. La Ronda a la Morenica, no será igual sin tu presencia y los conjuntos y orquestas venideros llevarán el bajo incorporado.

Nos dejas la satisfacción más importante, la de soñar con las melodías y la alegría de vivir.



# UNA AMENAZA

ESTÁ ESPERANDO AL PEQUEÑO ABINET

# LA NEUMONÍA

ES LA PRIMERA CAUSA DE MUERTE DE NIÑOS EN EL MUNDO

TÚ PUEDES DETENER ESTA AMENAZA

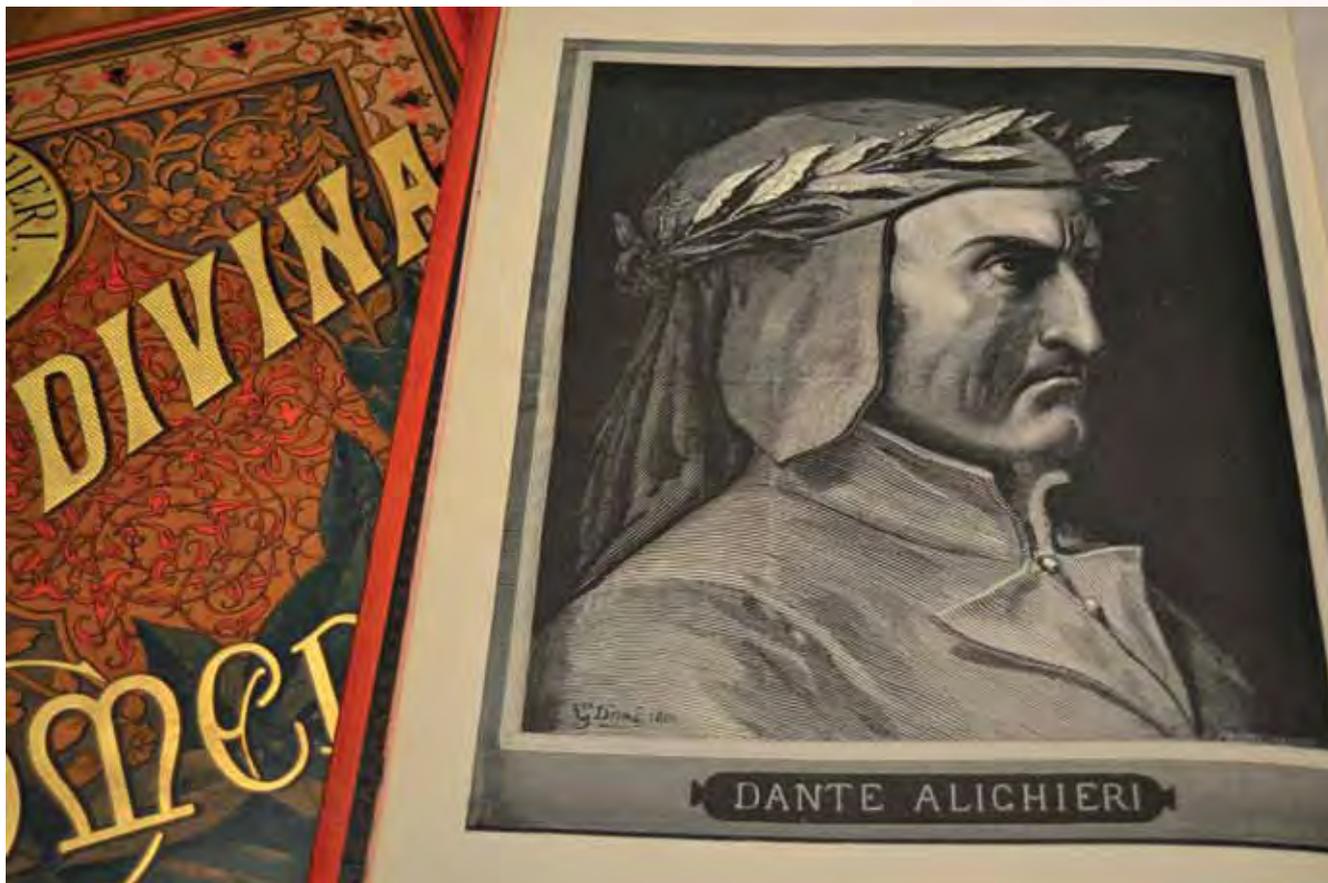
## HAZTE SOCIO DE UNICEF

[www.unicefayuda.es](http://www.unicefayuda.es) | 902 31 41 31

unicef 



## Sueños de un artista romántico en el Castillo de los Templarios: nuevas obras ilustradas por el genial Gustave Doré en la Colección Templum Libri



*Pintor de sueños y genial grabador de ilusiones, artista intemporal, Gustave Doré (Estrasburgo 1832 - París 1883) es el creador de un universo onírico, artístico y literario, único y fascinante.*

Pintor de sueños y genial grabador de ilusiones, artista intemporal, Gustave Doré (Estrasburgo 1832 - París 1883) es el creador de un universo onírico, artístico y literario, único y fascinante, en el que razón, perspectiva, norma y estética se desvanecen vaporosamente, seducidas por una extraordinaria creatividad surgida de misterios y fantasías.

Un mundo artístico sublime, poéticamente soñado, entre simbólico y surrealista, entre romántico y algo nostálgico, en el que Doré, lejos de los conven-



*Los personajes y lugares de los clásicos de la literatura se enriquecen en las ilustraciones soñadas por Doré, cargadas de fantásticos detalles simbólicos*

cionalismos propios del conculso siglo XIX, inventará una nueva forma de representación que aportará, conceptual y formalmente, una imagen renovada para la ilustración de las grandes obras de la literatura clásica. A través de su producción artística, prolífica y multidisciplinar, a través de sus más de cuatrocientos óleos y diez mil grabados, Gustavo Doré es el creador de una nueva cultura visual que, aún pasado el siglo, permanece plenamente vigente y que, en muchos casos, ha trascendido al imaginario colectivo como verdadera imagen de asuntos universales como

la Biblia, el Quijote o la Divina Comedia. Una obra que, por extensión y diversidad resulta inabarcable en conjunto, que capta mágicamente la atención del espectador y que, inmediatamente traslada al lector, en conexión semántica con el texto, hacia los fabulosos e inexplorados caminos del inconsciente.

Dibujante, escultor e ilustrador, dotado de inagotables capacidades de inspiración, trabajo, técnica y amor al oficio, fue, sobre todo, un virtuoso grabador experimentador en las variadas técnicas surgidas en el siglo XIX, pero, fundamentalmente en la

xilografía para la ilustración de libros. Técnica en la que las estampas en tinta sobre papel se obtienen a partir de planchas de madera en las que el artista talla las escenas a representar dulcemente y a la testa (con buril directamente sobre el taco de madera y en sentido de las vetas). Y como es propio de los genios, fue hombre curioso por las cosas de su tiempo, amante de las del pasado y viajero entusiasta y observador, aventurero que, en su periplo por nuestro país acompañando al barón Davillier para ilustrar el Voyage en Espagne (1875) dibujó, captando magistralmente, el alma romántica de aquella España decimonónica.

De los obras maestras ilustradas por Doré, y en las que en cierta forma se convertiría en coautor, al forjar una nueva alma e imagen para los personajes representados, la Colección Templum Libri del Castillo de los Templarios ha incorporado recientemente al fondo de su biblioteca las principales obras soñadas por el gran artista francés, todas ellas primeras ediciones originales conservadas en excelente estado, generosamente cedidas al Ayuntamiento de Ponferrada por el bibliófilo y mecenas berciano Antonio Ovalle García (San Juan de la Mata, 1953).

Las nuevas aportaciones, para conservación, exposición pública y estudio de los ejemplares depositados, contribuyen al enriquecimiento del patrimonio cultural berciano y del fondo bibliotecario del "Castillo de los Libros", uno de los más singulares del mundo en su género y como emblemática fortaleza, símbolo de identidad e icono de románticos.

De las nuevas obras incorporadas a la Colección, destacan las dos ediciones de La Sagrada Biblia, editada cada una en cuatro tomos y a gran folio en la prestigiosa imprenta barcelonesa de Montaner y Simón; en francés la



"A world of diverse notions, pecked out of his books, crowded into his imagination." - G. D.

Una de las imágenes de mayor éxito y difusión para la caracterización de don Quijote, modelo iconográfico acuñado por Doré en el frontispicio que inicia la obra. En la fotografía: Son Imagination se remplit de tout ce qu'il avait lu (1863), xilografía, 24,5 x 19,6 cm (frontispicio del vol. 1 de L'ingénieur hidalgo Don Quichotte de la Manche, París, 1863).



*Las dependencias que ocupan actualmente la biblioteca, la sala de investigación, la zona de lectura y el depósito se ubican sobre los aposentos principales del “Cuarto Viejo” del Palacio del Castillo de Ponferrada, parte en la que originalmente se ubicaba la “Sala de los Azulejos” así conocida por la lujosa azulejería que decoraba los zócalos murales realizados en los florecientes talleres levantinos de Manises durante el siglo XV, por encargo del I Conde de Lemos.*

de 1884 y en castellano la edición de 1888. En las ilustraciones de los principales pasajes bíblicos, Doré despliega su creatividad alcanzando las cotas más sublimes de su genialidad compositiva, mediante la traslación de los personajes hasta paisajes que resultan infinitos, realistas y fabulosos a un tiempo, imbuidos por un lirismo bucólico que conmueve al lector. Escenas donde artificio, tramoya, perspectiva y escala, consiguen un efecto único de profundidad y armonía, dando un soplo de vida a los personajes de una historia sagrada que, desde entonces, se verá renovada por los nuevos estereotipos iconográficos creados por Doré, repetidos después en innumerables obras editadas con

mayor o menor licencia, economía y mérito y otras tantas veces emuladas y falsificadas en el comercio del arte y la bibliofilia. Ambas ediciones originales están avaladas por sus hermosas encuadernaciones en pieles repujadas con título, nervios y adornos dorados en las lomerías, decoradas la planas con títulos en oro insertos entre adornos alegóricos y grecas decorativas.

Con la ilustración del Quijote, a Doré, como al ingenioso hidalgo, «Llenósele la fantasía de todo aquello que leía en los libros...» (I, I, 39) y será precisamente a partir de la edición francesa de Hachette, ahora conservada en la biblioteca del Castillo de Ponferrada, cuando las nuevas imá-

genes de don Quijote y Sancho lograrían una amplia difusión internacional fijando un modelo perdurable; una versión en la que, como novedad, el texto de Cervantes se divide gráficamente mediante viñetas en el inicio y fin de cada capítulo, aparte de las composiciones a folio completo que ocupan cada una de las escenas principales, iniciadas por el famoso frontispicio de un tragicómico Quijote enloquecido por la lectura, caracterizado con un idealismo y una heroicidad muy distantes del modelo de caballero de triste figura vigente hasta entonces en los cánones de representación.

Del revisionismo romántico de grandes obras épicas del Rena-



cimiento, el Orlando Furioso del poeta Ariosto será editado en Barcelona por Font y Torrens en 1883, primera edición que destaca por la calidad de sus ochenta y dos grabados fuera de texto y por las pequeñas escenas intercaladas. El ejemplar del Castillo está en perfecto estado de conservación, con la fatiga propia de sus años y probablemente reencuadrado a juzgar por la sencillez de su guarnición, que difiere de la encuadernación mucho más lujosa que conservan otros ejemplares de primera edición como este.

Y de héroes a villanos, en el Paraíso Perdido de John Milton, poema clásico de la literatura inglesa del siglo XVII reinterpretado por los románticos del

XIX, Gustave Doré dará vida al Maligno representando a Satán bajo la seductora apariencia de un bello ángel expulsado del Paraíso, humanizado y temeroso, un personaje que, estéticamente enlaza con algunas de las culturas urbanas y tendencias más contemporáneas.

Dos tomos de La Divina Comedia de Dante Alighieri de 1884, prologados por Juan Eugenio Hartzenbusch y cargados de un rico repertorio de imágenes (la primera parte ilustrada por 75 grabados y la segunda con 60) de desbordante simbología dibujan los cantos del famoso poema, considerado una de las obras más importantes de la literatura italiana. La Historia de las Cruzadas, editada en 1886,

con un centenar de estampas de exótica recreación de cruzados, templarios y fantásticas ciudades, completa esta serie de joyas bibliográficas ilustradas por Gustave Doré que harán que visitantes, turistas, expertos y público en general puedan disfrutar de la obra de los clásicos de la literatura dibujados por uno de los maestros de las artes plásticas más reconocidos en el panorama creativo de los dos últimos siglos, cuya figura y obra, como la de los grandes genios, perdura en la memoria y la cultura universal que nos transmiten los libros.

**Francisco-Javier García Bueso**  
Director de los Museos Municipales de Ponferrada  
Ayuntamiento de Ponferrada



*La Colección Templum Libri atesora más de 1.500 ejemplares en el Castillo de los Templarios, obras maestras de la historia de la cultura, las ciencias y las humanidades. Por su diversidad y riqueza temática, la Colección es apreciada por visitantes y expertos. En la fotografía: Profesores y mecenas de las universidades norteamericanas de Harvard, Yale, Princeton y del Museo Metropolitano de Nueva York han visitado la biblioteca en diversos grupos durante los últimos meses.*



**AGENCIA DE SEGUROS**

**HUGO MARTÍNEZ SIERRA E HIJOS S.L.**

**Allianz, Reale, Mapfre, Arag, DKV.**

C/ Huertas del Sacramento, 6 Bajo. 24402 Ponferrada

Teléfono: 987409409 – 987427636 Fax: 987409438

Email: [hmartinezsierra@telefonica.net](mailto:hmartinezsierra@telefonica.net)

[hugojmartinez@telefonica.net](mailto:hugojmartinez@telefonica.net)

Tramitación de accidentes y declaraciones de herederos

**Servicios energéticos integrales**  
**Estudios de ahorro energético**  
**Central térmica móvil**  
**Renovables: Biomasa, Geotermia, Solar**

**Gonzalo Morán**  
MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES TÉRMICAS  
Fuentesnuevas | Ponferrada | El Bierzo

☎ 987 455 432 ✉ [oficina@gonzalomoran.es](mailto:oficina@gonzalomoran.es)  
f [facebook.com/GonzaloMoranInstalacionesTermicas](https://facebook.com/GonzaloMoranInstalacionesTermicas)

*¡Damos calor a El Bierzo!*

[WWW.GONZALOMORAN.ES](http://WWW.GONZALOMORAN.ES)

**Cruz Roja Española**

Hazte socio!!!

**CERVECERÍA & GYPSY BREWERS**  
DESDE EL DEMENTE 2013  
**CATA CRAFT BEER**

PLAZA AYUNTAMIENTO 10 PONFERRADA

“ Yo confío en **Asisa**  
porque reinvierte  
en nuestra salud.

¿No te parece  
una buena razón? ”



En **Asisa** reinvertimos nuestros beneficios  
en más servicios para nuestros asegurados.

- 10.981.869 consultas a especialistas
- 942.793 urgencias hospitalarias
- 11.639 partos asistidos
- 5.044.646 pruebas diagnósticas
- 245.451 intervenciones quirúrgicas
- 155.016 ingresos hospitalarios
- 348.294 consultas odontológicas

**asisa.es**  
**901 10 10 10**

**asisa** 

Nuestro beneficio es tu salud

## EL BERGIDUM

### ofrece en su vigésima temporada un programa amplio, plural y de calidad

La comedia "El ministro", con un reparto de caras conocidas que encabeza Carlos Sobera, abrirá a principios de septiembre la vigésima temporada del Teatro Bergidum, un espacio que ofrecerá a lo largo del otoño una programación amplia, plural y de calidad, con propuestas de teatro, música y danza diseñadas para todo tipo de públicos.

Fiel a su cita temporal, la apertura de la temporada del Bergidum supone el mantenimiento de la apuesta política por ofrecer a la ciudadanía un programa cultural de calidad. A lo largo de las últimas 19 temporadas, han pasado por el teatro más de 600.000 espectadores y se han superado ampliamente las dos mil funciones, cifras que suponen no sólo un buen síntoma de la "salud cultural" del municipio sino también un importante elemento de actividad económica y de efervescencia social.

En esa línea, que alcanza dimensión pública y ciudadana vinculada a sectores como el educativo, el desarrollo local, el turismo, la inclusión social y la proyección exterior del municipio, se mantendrá el Bergidum en la temporada que ahora se abre.

Lo hará con una propuesta teatral ligera dirigida al gran público como "El ministro" (3 de septiembre, 19,30 y 22 horas), una hilarante comedia sobre la ambición de la clase política avalada, entre otros elementos, por un reparto que encabeza el popular Carlos Sobera, que cambió su trabajo como profesor de Derecho en la Universidad de Deusto por la televisión y el teatro.

Escrita por el guionista de "Amar en tiempos revueltos", el estrambótico y divertido enredo de la obra se apoya en un reparto de jóvenes caras conocidas como Marta Torné ("El internado", "Gran Reserva"), Javier Antón ("Obaba" de Armendáriz, "Con el culo al aire") o Guillermo Ortega (Premio de la Unión de Actores como Mejor Actor de Reparto por "Aquí no hay quien viva" y personaje fijo en "La que se avecina" o "La familia Mata").

Acogido por segundo año consecutivo al Programa Platea del Ministerio de Cultura, que busca la consolidación de la oferta escénica en el territorio nacional, el Bergidum ofrece en septiembre una extraordinaria propuesta de danza a cargo de la compañía vasca "Dantzaz Konpainia", que trabaja con jóvenes



Escena de "El Ministro"

promesas de la danza y con los coreógrafos más prestigiosos de Europa para romper barreras en el ámbito del baile contemporáneo y acercar la danza a nuevos públicos.

"Flash!" (12 de septiembre) aúna tres piezas magistrales del israelí Itzik Galili y del polaco Jacek Przybyłowicz cargadas de seducción y plasticidad, energía y delicadeza, coreografías que mezclan acrobacias y poesía, músicas que van desde Marais hasta percusiones tribales, pasando por Mozart, Vivaldi, Haendel o Satie.

Los bailarines ofrecerán, además, una singular propuesta a medio camino entre la promoción y la acción en espacios singulares. El viernes, 11 de septiembre, se presenta "Bailando con vinos" en la que los componentes de "Dantzaz Konpainia" recorrerán bares y calles del Casco Antiguo de Ponferrada improvisando breves piezas de danza en torno a unos vinos.

También en septiembre, el Bergidum acogerá un ciclo dedicado a la música con la particularidad de

que se ofrecerá en formato de cámara, con aforo limitado y el público ubicado en el escenario junto a los artistas. Se presentarán cuatro propuestas, dos de ellas de autores locales: El Solito Trovador (23 de septiembre) y Lolo Moldes, que presenta su disco "Cráteres" (26 de septiembre).

Completan la muestra los conciertos del dúo leonés "Tarna" (24 de septiembre), que parte de la música tradicional para alcanzar sonoridades y ritmos actuales y de "La Bandada Mancini" (25 de septiembre), un cuarteto integrado por Cuco Pérez (acordeón), Búho Vidaechea (saxo-flauta), Pájaro Juárez (guitarra) y Geni Uñón (vibráfono y percusión) que en "A propósito de Henry" ofrece un homenaje al gran compositor cinematográfico Henry Mancini.

De septiembre a diciembre, el teatro ofrecerá su programa para el abono de otoño, con siete propuestas artísticas que han sido cuidadosamente seleccionadas bajo las premisas de calidad y diversidad en formatos y temáticas: desde la comedia a las dramaturgias más actuales.

Se incluyen en esta programación títulos como "Olivia y Eugenio", una comedia dramática en la que Concha Velasco aborda la conmovedora relación de una madre con un hijo síndrome de Down, o el estreno nacional de la nueva pieza de Carolina África, "Vientos de levante", la joven autora de "Verano en diciembre" que tuvimos ocasión de ver la pasada temporada.

Una coproducción del Centro Dramático Nacional y Tanttaka Teatroa es "La calma mágica", un texto divertido, misterioso y emocionante, de Alfredo Sanzol, uno de los autores españoles más potentes del momento. La calidad habitual de Teatro Corsario está presente en su última producción, "Teresa, miserere gozoso", en la que se conjuga talento, belleza y verdad para dibujar a una Teresa de Jesús creíble y humana.

Miguel Rellán encabeza el espléndido reparto de "Ninette y un señor de Murcia", una de las mejores comedias de la historia del teatro español, del maestro Miguel Mihura, dirigida por César Oliva. El teatro-circo estará presente con "Entredós", un espectáculo de la compañía Capicúa, ganador del Premio al Mejor Espectáculo en la Feria Internacional de Huesca. Y, por último, la lisboeta Companhiao Chapitô ofrece con "Edipo" una forma inédita de presentar un clásico ya que nunca antes se había contado una tragedia con tanto sentido del humor.

El precio para las siete funciones del Abono de Invierno será de 72 euros, con el habitual ahorro del 20% sobre la tarifa general. El periodo de renovación estará abierto, en taquilla o por teléfono (902 504 500), hasta el 12 de septiembre. Los interesados en un cambio de localidad podrán hacerlo el



El 12 de septiembre 3 piezas magistrales en Flash!

14 de septiembre. Está disponible también el Abono Joven (para menores de 30 años), cuyo precio en el periodo es de 45 euros.

### Música, público familiar y Año Romántico

A lo largo del otoño se plantean otras propuestas en el ámbito musical y dancístico como la presentación del disco "Leopoldianas", de María José Cordeiro, dedicado al poeta astorgano Leopodo Panero (2 octubre); "Divenire", un trabajo de breakdance multimedia que hará disfrutar, vibrar y sorprenderse al público (30 octubre); la ópera "Madama Butterfly" (3 noviembre) o la actuación del extraordinario gaitero gallego Carlos Núñez (12 diciembre.)

Para público familiar, la oferta incluye el "Pulgarcito" de Teatro Paraíso (3 octubre), una propuesta divertida para los niños y conmovedora para los adultos; una obra llena de color, de humor, de juego, de música y de danza como "Volver a jugar" (24 de octubre); el regreso del Dúo Tiempo del Sol con las canciones de "La Brujita Tapita" y un trabajo de danza para los más pequeños de Da.Te Danza titulado "¿Cuál es mi nombre?" (28 noviembre)

También el Año Romántico, organizado en torno a la conmemoración del segundo centenario del nacimiento de Gil y Carrasco, tendrá recorrido a través de conciertos como el del Dúo Krom, de piano y violín (9 octubre); el de la soprano Patricia Rodríguez Rico y el pianista Manuel Alejandro Prada en el que se estrenarán siete lieder sobre los poemas de Gil compuestos por el propio Alejandro (10 de octubre) o los Romances de El Señor de Bembibre (6 noviembre) a partir de los textos de Carro Celada musicalizados en su día por Fernández Luaña.

Maintomano estrenará "Liricirco romántico" el 17 de octubre, un singular y original homenaje a Gil que combina la música y el movimiento con lo circense y lo acrobático y Fabularia Teatro una versión para teatro de objetos de El Señor de Bembibre el 4 diciembre.

Ángel Ugidos

C/ Cimadevilla, 97 · 24540 Cacabelos (León) · 987 546 101 · [www.moncloadesanlazarro.com](http://www.moncloadesanlazarro.com)

**S.A. M. CASERO**  
SUMINISTROS ELÉCTRICOS

**SUMINISTROS DE MATERIAL ELÉCTRICO. ASESORAMIENTO Y ESTUDIOS TÉCNICOS**

**Todo tipo de materiales para la industria**  
**Distribuimos las principales marcas del mercado**

**OFICINAS Y ALMACÉN:**  
Batalla de Roncesvalles, 18  
Teléfonos 987 41 21 00  
e-mail: [administración@mcasero.es](mailto:administración@mcasero.es)  
24400 PONFERRADA (León)

**EXPOSICIÓN Y VENTA:**  
Batalla de Lepantp, 19  
Teléfonos: 987 41 03 79  
Fax 987 42 51 10  
e-mail: [ventas@mcasero.es](mailto:ventas@mcasero.es)  
24400 PONFERRADA (León)

**DELEGACIÓN:**  
Conde de Fenosa, 64  
Teléf. 988 32 28 60 - Fax 988 32 16 52  
e-mail: [obarco@mcasero.es](mailto:obarco@mcasero.es)  
32300 O BARCO DE VALDEORRAS (Ourense)

**Editorial MIC**  
**902 271 902**  
[www.editorialmic.com](http://www.editorialmic.com)



[ PARADOR de Granada ]

PARADORES, tu lugar de experiencias.



PARADORES

Hoteles & Restaurantes 1928

T 902 547 979  
www.parador.es  
reservas@parador.es





# GOOD-BYE!

Cambia tus comunicaciones papel por **Logística Digital**

Confirmsign es una plataforma on-line para la transmisión de comunicaciones certificadas, utilizando como canal las direcciones de email. Genera el seguimiento online a través de tickets de entrega en buzón, lectura y respuesta, dejando constancia de todos ellos como prueba en caso de futuros conflictos.

Elimina los costes de impresión y papel, aumenta la productividad de las empresas, refuerza el control y monitorización de las comunicaciones y reduce el riesgo legal. Validado en usos como contratos online, notificaciones, reclamaciones, recobro, gestión de RRHH, documentación confidencial...



*Tan Fácil como Siempre. Tan Seguro como Nunca.*



[confirmsign.com](http://confirmsign.com)

CALLE REAL, 1 - 15003 - A CORUÑA, SPAIN

☎ 902 006 385

✉ [CONTACT@CONFIRMSIGN.COM](mailto:CONTACT@CONFIRMSIGN.COM)

# DENTOMEDIC

Pide cita y tendrás una  
**limpieza bucal  
gratuita**

Para poder  
**lucir tu mejor  
sonrisa**



DENTOMEDIC primera clínica dental de Castilla y León en conseguir las certificaciones ISO 9001 y UNE 179001 de calidad en centros y servicios dentales otorgada por el organismo certificador aqa.

y las mejores ventajas con **su seguro**

santalucia  
SEGUROS

NorteHispana  
Seguros

Almudena  
seguros

OCASO

ASISA

Allianz



STONEBRIDGE

RACC

AIA

Ortota

PG previsora general

Seguros Bilbao

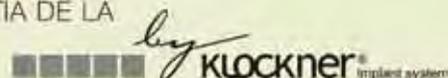
**GRATIS**

consultas  
revisiones  
radiografías

Hablar,  
Comer, Reír...  
**sin problemas**

## IMPLANTES

CON LA GARANTÍA DE LA  
PRESTIGIOSA  
MARCA



pregúntanos sin compromiso  
sobre la fijación y limpieza  
de tu dentadura postiza

EXPERIENCIA & VANGUARDIA EN TRATAMIENTOS

Odontología Integral

Ortodoncia

Estética dental

Diamantes dentales

Implantología

Carillas de porcelana

Blanqueamiento laser

Odontopediatría

**FINANCIACIÓN  
A TU MEDIDA**

**HASTA 5 AÑOS  
24 MESES SIN  
INTERESES**

1ª CITA GRATUITA

REVISIÓN  
Y LIMPIEZA BUCAL  
**GRATUITA\***

\*Bajo prescripción médica

PONFERRADA  
987 40 98 90

Plz. Fernando Miranda 12  
ponferrada@dentomedic.es  
NRS 24/C24/0035

LEÓN  
987 27 08 81

Avda. Ramón y Cajal 11  
leon@dentomedic.es  
NRS 24/C251/0215

PALENCIA  
979 70 64 39

Becarro de Bengoa 8  
palencia@dentomedic.es  
NRS 34/C251/0028

SANTANDER  
942 22 01 95

Hernán Cortés 30  
santander@dentomedic.es  
NRS 06/2014/02032



www.dentomedic.es

twitter.com/dentomedic  
facebook.com/SonrisasDentomedic